SPECIAL COLLECTIONS

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED EVERY WEDNESDAY • VOLUME 6, NUMBER 8 • FEBRUARY 23, 1972 • 15 CENTS

Wahine stewardess Miss Chinatown USA

By WALLY LEE

Aloha. Guess who wears the own of Miss Chinatown USA.

Trudy Lin Oi Young, 24, a andarin-singing graduate student d part-time stewardess, has be- me the sixth Honolulu beauty win Chinatown's version of the iss America pageant. Her victory st Saturday in the Masonic Audi- rium was like a rerun of the geants of 1959, 1962, 1963, 966, and 1970 when Aloha-land trants were also accorded the iss Chinatown USA title.

Miss Young, who competed in onolulu's Narcissus Queen con- st last month, outsparkled the 5 other contestnats in the San rancisco pageant opening the blic Chinese New Year Festival the Chinese Chamber of Com- erce.

She wore a succession of angled Chinese gowns, including sequined blue one for her talent esentation—the singing of a ntemporary Mandarin love song om Taiwan. She also wore a one- ece swimsuit which displayed r 5-foot-4, 108-lb., and 34-24- 5 frame.

During the bilingual interview ortion of the pageant, Miss oung was asked about her views n lowering the drinking age to 8. "It all depends on each state," e said, "but I personally feel at it is up to the individual, as ng as a person can hold his rink." She also felt that one's aturity should be considered.

On her selection as goodwill ambassadress of the American Chi- nese community, she said, "I'm very elated and very happy. I am still at the dream-like point. I will do my best." During her year's reign she will travel around the world as part of her prizes, which include a $500 scholarship. She is the daughter of Mr. and Mrs. Walter Young, who run a bakery shop in Honolulu.

Miss Young, in addition to being a stewardess for inter-island flights of Hawaiian Airlines, is a master's candidate in elementary education at the University of Hawaii. All of the runners-up in her court are also college coeds.

First runner-up Yvonne Chang, 19, attends the University of Cali- fornia at Santa Barbara and majors in choreography. At 5-foot-5, Miss Chang donned a self-styled mini- dress for an original dance inter- pretation of "childhood fantasies" in the talent portion of the pag- eant.

Second runner-up Connie Cho Gong is a 21-year-old, 5-foot-7 pharmacy major at the University of the Pacific in Stockton. Origin- ally from Soledad, Calif., Miss Gong presented a piano recital of two Chopin pieces, the "Minute" Waltz and Waltz in E Minor.

Third runner-up Luley Lee of Washington, D.C., attends Prince George Community College. At 20 and 5-foot-2½, Miss Lee offered

(Continued on page 10)

Miss Chinatown USA for the Year of the Boar 4669, Linda Shen, relinquishes her crown to Miss Chinatown USA for the Year of the Rat 4670, Trudy Lin Young. (Kem Lee photo)

愛蓮容皇女新與元元沈皇女屆上
（攝吟少李）

Philadelphia appoints 1st Chinese principal

PHILADELPHIA — When you ve a school that's 48 per cent ack, 17 per cent Spanish-speak- g, and 35 per cent white, why t appoint a principal who's Chi- se?

That's what the Philadelphia hool Board did last week when made Herbert M. Jung principal Stetson Junior High School, B reet and Allegheny Avenue. ng, 41, is the first person of riental descent to be principal of public school here.

"I accept people for what they e, and I expect them to accept e," Jung says of his background, hich is unusual for the north ensington area Stetson serves. "I ve never encountered difficul- es, and perhaps I am in a better sition."

Jung taught English at Stetson r nine years and was vice princi- al there for a year before he was ansferred to Conwell Middle chool, Jasper and Clearfield reets, where he was also vice incipal.

Although he lives in Cinnamin- n, N.J., he is a Philadelphia ative and a graduate of Roman atholic High School. He holds egrees from La Salle and Temple niversities.

Herbert Jung

Jung grew up in Chinatown, where his father had a gift shop, and he has worked on projects to help preserve Chinese cultural identity in Philadelphia.

"When the second generation moves out, its members lose touch with other Chinese people," he finds.

"People of my generation are moving out because there's a real lack of adequate housing and rec- reational facilities in the China- town area. Holy Redeemer Chi- nese Catholic Church and School is really the only center for the whole Chinese community of Phil- adelphia."

Stormy session at integration meet

By R. W. DAVIS

Members of the Chinese com- munity erupted in a verbal con- frontation with the Board of Edu- cation and stormed the chair of Superintendent Thomas Shaheen at the Board of Education meeting last Thursday, bringing the meet- ing to a temporary halt.

The ten-minute demonstration occurred as a force of about forty Chinese were leaving the meeting. Order was finally restored when the peaceful, but very angry Chi- nese left.

Tempers were sparked earlier in the meeting when the board re- duced the title of Milton Reiter- man, who had been named deputy superintendent several weeks ago, to his previous title of associate superintendent. However, Reiter- man will still receive the pay and have the responsibilities of a dep- uty superintendent.

During the discussion, Shaheen revealed that he had been asked to leave an executive committee meeting. At the meeting, which took place during the dinner break, Reiterman's status had been discussed.

Shaheen condemned his exclu- sion from the meeting saying that their discussion was one of board policy.

"The position of superinten- dent," said Shaneen, "is that of an ex-officio member on all policy decision of the Board of Educa- tion."

At this point, Shaheen support- ers and anti-Shaheen members of the audience joined in the discus- sion. The board was able to move on several more items before the the show-stopping demonstration by the Chinese.

In the lull after the Reiterman vote, Dr. Zuretti Goosby resigned as president of the board. A vote was taken and Dr. Sanchez, whose seniority outranks others on the board, took the gavel. Howard Nemerovski was elected vice presi- dent.

The significant number of Chi- nese were present to hear the Citi- zens Advisory Committee present to the board five plans to integrate the seventh, eighth, and ninth grades.

The CAC urged the board to decide on one of the plans by March 15. Principals at the in- volved schools need time to pre- pare for the students, they said, and even with a March 15 decision by the board, the principals won't know their students until late August.

"I am less impressed with meet- ing a deadline," said board com- missioner George Chinn, "until there is a reaction from the com- munity bases, so we don't make the same mistakes as we did with the Horseshoe Plan (for integra- tion)."

He was joined by Dr. Serene Low, speaking on behalf of the Chinese in the audience.

(Continued on page 14.)

Hastings Minority dispute

Four of seven minority students with grades below required levels are being dismissed from Hastings College of the Law after lengthy faculty debates and student pro- tests.

Hastings has 135 black, Asian- American and Chicano students enrolled in its three-year-old "legal opportunity program" which pro- vides state scholarship funds and federal loans.

The seven students involved in the controversy were on academic probation this year, their second in the law school. They were among 14 whose grade averages were under the required 70 per cent. All 14 were receiving special tutoring.

Two faculty meetings were held, at which student president Clif- ford Lau asked that all seven be retained.

Hastings dean Marvin J. Ander- son maintained "we can't lower admissions standards to the point where it becomes ridiculous. Our academic standards have to meet certain standards, under our affili- ation with the University of Cali- fornia."

The student council has called for a general meeting to consider the issue, and to question present grading standards, the goals of the college, and its "social responsi- bilities."

Marks fights EOP cutback

SACRAMENTO — A fight to prevent budget cuts in the Educa- tional Opportunity Program for needy minority students in state colleges was promised last week by San Francisco Senator Milton Marks.

There is no money earmarked for grants for state college EOP students in the proposed budget for 1972–73, he said.

"It looks to me as though the low-income people who can't af- ford a college education are being prevented from participating in a program designed to help them," Marks declared.

"Further cutbacks will just force these promising students to join the ranks of the unskilled and the unemployed," he said.

A bill Marks introduced yester- day provides for $3.3 million to be restored to the budget for grants for EOP students at state colleges as recommended by Legis- lative Analyst A. Alan Post.

"We were told last year that the federal government was going to come up with the money for the EOP that the governor vetoed," Marks declared.

"No one has seen that money, least of all the 200 San Francisco State College students who were eligible to be in the EOP but couldn't afford it," he said.

EAST WEST 西東

FEBRUARY 23, 1972 VOLUME 6, NUMBER 8

EAST/WEST, the Chinese-American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., 758 Commercial St., San Francisco, CA 94108. Telephone (415) 781-3194. All rights reserved. Printed in U.S.A. Second Class Postage Paid at San Francisco, California.

Publisher-Editor: Gordon Lew Manager: Byron Mok

Editorial Board: C. Chen, Norma Jin, Kenneth Joe, Dorena Lee, Jerry Lee, Walter Leong, Helene Lew, Gimmy Park Li, Richard Springer, Ling-chi Wang, Ken Wong, Judy Yung.

Midwest Branch Staff: Dave Moy, John Lee, Gary Wing.

Circulation: Christina Hom, Dorothy Lew.

EDITORIAL

A NEW ERA

President Nixon is in China. On television we saw his plane land in Peking airport and in simple ceremonies the President of the United States clasped the hand of Premier Chou En-lai of the People's Republic of China. On that historic moment, twenty-one years of isolation ended for the two nations and ushered in a new era in Chinese-American relations.

The "Defeat American Aggressors and their Running Dogs" slogans are covered as Mr. Nixon and his entourage ride along the Boulevard of Eternal Tranquility. What made this scene of great reversal possible?

It is a new ball game after nearly a quarter of a century. The power of the United States has been declining and the U.S., retreating from Asia, is no longer a threat to China. Now, Japan, the industrial giant, casts the portentious shadow and the Soviet Union with its missiles poised in the North, widensits influence. Peking hopes to jockey into a dominating position by playing rivals against each other.

Meanwhile, the U.S. sought ways to retain a measure of influence in Asia without investment of military power. The role of universal policeman is a luxury not even the richest country in the world can afford. Through balance of power the U.S. could maintain a voice in Asia.

Then finally, the men in Peking figure that a man who would take time out to diagram a play for the Miami Dolphins football team couldn't be all bad even though he's a reactionary.

So that sets up today's summit in Peking. Nationalist China, the Soviet Union and Japan have much riding on the outcome and will keep a keen eye on what's happening. Mr. Nixon is a man on a tightrope.

We have a feeling that politically and economically the summit will be but an initial probe, an opening of doors. No spectacular pronouncement is expected, no great leap in trade. But cultural exchanges surely would result. Chinese-Americans would benefit from greater imports of foodstuffs and medicinal herbs.

As Lao Tze once philosophized, "A 10,000 mile journey begins with a single step." That step has been taken. Perhaps a bit more modest than "a giant step for Mankind." But at least a step in the right direction for peace.

EAST WEST

758 Commercial Street
San Francisco, California 94108

I enclose $7.50 (check or money order)

Name.....

Address.....

City and State.....

Zip.....

Letters to the Editor

RACIAL PUTDOWNS

Dear Editor:

The alleged "ethnic humor" article by Mr. Flood in the January 1972 issue of "The Fire Fighter," the union magazine "published Monthly by Local No. 27, in the interests of the Fire Fighters of the State of Washington," on the lowering of the height requirement, was in the poorest taste and very un-American, if only because he belittles the Asians and Chicanos in ways not referring to their height but to the cliched stereotypes. "Ethnic humor" and racial putdowns are the worst form of bigotry and prejudice, reflecting the smallness of a few men's views and not indicative of responsible reporting. The extolling of Mr. Flood's January article by Mr. Bland's editorial in the February issue perpetuates the falsehoods concerning the hiring of shorter minorities and that most firefighters agree with the views of Mr. Bland and Mr. Flood. How can Mr. Flood be intelligently satirical when he and Mr. Bland are so blatantly bigoted in their presentations? "Men show their character in nothing more clearly than by what they think laughable"—Goethe. Accordingly, I am objecting to Mr. Bland and Mr. Flood as individuals and to their individual racist views, not to their race, color, or creed. Can they honestly write the same about themselves and their previous statements? If Mr. Flood and Mr. Bland find the article supposedly humorous, one can also suppose that they share the typical biased thought that all foreigners but the "original" Americans should leave the United States and go back to the countries of their ancestors. Would they be willing to give up everything to the most tragically mistreated minority, the American Indians?

The publication of Mr. Flood's "ethnic humor" article in January and of Mr. Bland's February editorial condoning such bigoted statements only prolongs and extends the prejudices and stereotypes unfairly associated with the Asians and Chicanos. Those irrational, unfavorable prejudgments are in themselves harmful and contrary to the American Constitution, which guarantees each individual "inalienable rights" regardless of race, color or creed. To be a considerate American citizen is to overcome our biases concerning racial groups and objectively look at each person as a single entity distinct from others. This is not what Mr. Flood and Mr. Bland have advocated, without regard to others' feelings. Their injustices are obviously condoned by the union and the governmental agencies concerned; otherwise statements to the contrary would have been released by now. The responsibility is on *all* of us in this matter or we fail our duties as Americans. Discrimination is not only a crime against the doctrines founding the basis and beliefs of the United States but also a crime in the higher courts faced after death. Did not most of our forefathers come to America to free themselves of the preconceived biases they faced in their homelands in order to give future generations a chance to live without these biases? Did they not seek the right to be individuals for themselves and their children? Even if the article by Mr. Flood was to be written and read in jest, would he conceivably ridicule and demean his own race, if he knew what it is?

Furthermore, if Mr. Flood and Mr. Bland object so strongly to the change in the height requirement, then they should state their objections based on the height requirement change *alone* and not resort to degrading racial and cultural slurs which are not in reference to the height requirement change at all. It is too bad that they have stooped to such a low level of reporting to make their point. Not only will the changed height requirement allow more Asians and Chicanos to apply for firefighters' positions; it will also admit a lot of American men of other races, colors, and creeds who fall into that lowered requirement. Then Mr. Flood and Mr. Bland and those who work with them in the Union Local 27 and on the magazine should search their consciences, not only to find another way, less degrading and not at the expense of people's feelings, to object meaningfully to the change in the height requirement, but also to amend the insults offered to communities involved.

Therefore, it is my belief that the Fire Fighters Union, the Fire Fighter magazine, the members of the Seattle Fire Department, and all governmental agencies in conjunction with them should make efforts to relieve the situation created by Mr. Flood's alleged "ethnic humor" article. As American citizens we should express our views on prejudices unjustly made, racially or culturally. Failure to speak up is condoning these unfair practices, and if these matters cannot be resolved then the American Dream that many of our forefathers sought has yet to be realized. I only hope that we can meet all people as individuals on equal grounds and not prejudice ourselves against them because they look or act like a different racial or cultural group.

With most concern,

Karen Lee Sing
Seattle, Washington

(Ed. note: See original story on this page)

SEATTLE FIRE CHIEF RAPS ARTICLE POKING FUN AT ASIANS, CHICANOS

By DON HANNULA
The Seattle Times

SEATTLE—Fire Chief Gordon F. Vickery this past week (Feb. 4) suggested that the Fire Fighters Union magazine remove from its staff the writer of an article making fun of Asian and Mexican Americans in last month's issue.

The magazine, The F Fighter, is published by Lo 27, Fire Fighters Union, a not under the control of t Seattle Fire Department.

An article, written by Jo Flood, a Seattle fire fight attempted to make a joke a new Seattle Civil Servi Commission ruling loweri the height requirement for fi fighters from 5 feet 8 to 5 fe 6. The change was sought Asian Americans and Chic nos whose height average less than the general popul tion.

(Continued on page 8)

Complete text of column in question

By JOHN FLOOD
(The Fire Fighter, Jan., 72

HELLO FROM THE ROCK:

Due to the passage of the ne five foot six inch rule I surmi that many changes will have take place and at great expen to the city I might add . . . let check out a few of the possibil ties:

Steps will have to be installe in front of all urinals.

Smaller seats on commod (training inserts?).

Shorter neckties.

A carpeted platform in front 234's desk so that the chief ca see the people he is chewing ou

Five-foot stepladders so t tops of the cars can be cleane properly.

Booster seats in the rigs (pr vided the new driver knows whic side of the street to drive on Take note Capt. Ayers.

Screens over the drains in t showers, so we don't lose a new men.

Elevated shoes for those ne men working on a ladder com pany.

Seeing that the complainees f the new rule stated that this ru will affect Orientals and Mex can-Americans, I suppose th 300 pounds of rice and two doz chopsticks will be delivered each station along with the spri fertilizer.

Kroesens' will have to sto children's sizes in uniforms.

Shorter straps on Surviv-A masks so that they won't drag.

Shorter handles on all axes.

The new men will have to trained to perform closed che massage in tandem.

Shorter handles on all broom buffers, mops, etc.

The heat in the pool will raised to 109 degrees.

Youth beds will have to placed in all stations.

The word "linoleum" will n be used at any time.

Every VODG will carry a tran lated version.

Interpreters will have to hired to explain the chiefs' co ference notes.

The haircut rule will have be amended to include "bo cuts."

The word "Bonsai" (sic) wi not be used while sliding poles.

The usual form of "making a breaking" will have to be amen ed to include "karate chops."

Yamahas will be used on a singles.

The controls in the elevat will have to be lowered, othe wise the new men will have walk up from the third floor.

Special markings on bunki coats so that the wearer will n be mistaken for a hydrant dark rainy nights.

Pictures of "my seester" wi not be allowed in any station.

Taco breaks will be allowe during working hours.

Burros will not be parked the basement.

All "Fritos" will have to locked up.

A dance around a helmet wi be allowed prior to roll call eac morning and evening.

Siesta breaks every three hour

An unused locker will be co verted to a handball court f the "little fellas."

"Land of the Giants" will b required viewing.

The FAO will have to conve to a transistorized Sony set-up.

Owners of Mazdas, Toyotas, an Datsuns will get special discoun at the Bush Garden.

Arm extensions so all can reac Ashworth shutoffs.

Finally, as the list of the "ne men" grows, they will band t gether and build a transistorize disposable fire unit that can b thrown away after six run (Come to think of it, they coul do that to 19s now).

At least our chief opposed th new rule. . . . I sure wish that had the names of those sixte or seventeen chiefs around th state that voted for . . . I'd sen them a bowl of rice for Ne Years. . . .

VHAT IT IS

By JERRY LEE

NIXON'S HUMAN RELATIONS DAY

sident Richard Nixon's advisors have apparently carefully studied ays of the Chinese in choosing the dates for his present trip to ople's Republic of China.

on's schedule placed him in China's capital, Peking, on February e seventh and most revered of days in the Chinese New Year . The date just happened to be the day on which omens were or human relations, especially between large groups of people, re are in the People's Republic.

a special given order, the days of chickens, dogs, pigs, ducks, , horses, human beings, rice and cereal, fruit and vegetables, and and corn—symbols for the first ten days of the new year—are o be significantly affected according to ancient edict. All this after midnight on the first day of the calendar year 4670 or, on estern calendar, February 15.

ording to legend, if the heavens smile on these important days in rm of a bright sun and a clear, blue sky, it will be a strong indi- of a good year for the creature or crop commemorated.

nese-Americans who believe in these age-old traditions and look ture recognition of China and her estimated 750,000,000-plus nts, are probably reading Peking weather reports during Nixon's Since the sun was bright on that first day, tradition has it that tire year will be a good one for mankind.

nese sages report that the time of Nixon's trip is important for er reason since during the opening days of the new year the Chi- take pains to avoid disagreements lest the future be clouded by oversy and argument.

s philosophy is the origin of the belief that it is good to settle all e's debts before New Year's Day, stay at home and absorb all tering good spirits, and treat everyone with patience and benig- n hopes of being treated the same.

LION DANCES

nese lion dancing, a folk art which evolved 13 centuries ago in ang dynasty, is very much alive and kicking in San Francisco town during this Chinese New Year of the Rat, 4670.

letic youths have been practicing the ancient steps and perfect- crobatic new ones in school clubs, gung-fu studios and family iation halls throughout Chinatown for weeks.

e local festivities saluting the Year of the Rat will be enlivened rare Northern China-style lion imported from Hong Kong for ccasion by the Chinese Chamber of Commerce.

e Chinese lion originated with the introduction of Buddhism to a in the sixth century A.D. Since lions are found only south of Himalayas, artists re-created them from the word pictures of pil- returning from India. The result is a curious creature that seems a cross between a Pekinese dog and a dragon.

e Chinese king of beasts has a massive head, bulging eyes, a curly , and a ferocious appearance. The lion has customarily been de- d in a seated or reclining position.

e lion became a symbol of strength and the defender of law for Chinese. Impressively sculptured lions guard temples, banks, and al buildings in China, Hong Kong, and San Francisco, and their are usually burnished and worn by the countless hands that them for luck.

e dancing lion is said to have descended from the troupes of tainers and animal trainers who once roved the Chinese country- then it had the traditional head and a long, lizard-like body. As it ars today, the ancient dancing lion has white-fringed eyes, a led chin, hinged jaws, and a spectacularly colored body.

er the dynasties, these colorful creatures, called *sze tze,* became nymous with celebration. All fairs, weddings, store openings, and raising had to have a lion as mascot and symbol.

the traditional lion dance, two agile youths manipulate the heavy and thrashing tail, with standby dancers ready and waiting y to give them often-needed rests. A third youth customarily s a bell-shaped "lion teaser" and hurls firecrackers in the lion's to excite him and drive away demons.

l spirits are assailed, as often are the ears of onlookers, by the npanying clanging and banging of cymbals, gongs, and drums.

til the appearance of this year's North China-style lion from Kong, San Francisco Chinatown's pride of lions has mainly been osed of beasts from Southern China. Any similarity between and the northern species is strictly facial.

m the neck down, the Peking or Northern lion resembles a sheep or abominable snowman with long, shaggy fur and a tasselled tail. vid Lei of Chinatown's impeccably trained Chung Ngai Lion ers says their repertoires differ, too. The northern lion is some- of a clown. He imitates the antics of real lions, rolling over,

tinued on page 10)

The new Miss Chinatown USA, Trudy Lin Oi Young, and her court pose on the Masonic auditorium stage. (Kem Lee photo)

China's hostility is reaction to US acts

EAST LANSING, Mich. — It should come as no surprise to Americans that they are hated and feared by the Chinese, a Michigan State University history professor said in Washington recently.

Testifying before the Senate Foreign Relations Committee at the invitation of its chairman, Sen. J. William Fulbright, Prof. Warren I. Cohen covered more than 100 years of interaction between Americans and Chinese.

"Though the Chinese may have less reason to hate Americans than to hate Japanese or a number of European peoples," he said, "there is nothing peculiarly Marxist, nothing un-Chinese about their hostility.

"We have, by our behavior in and toward China for over 100 years, by our immigration laws and by our treatment of Chinese in the United States, earned their fear and their hatred.

Prof. Cohen pointed out that Americans participated in the humiliation of the Chinese from the 1840s to the 1940s as they sought to enjoy the imperialistic privileges other nations had taken from the Chinese by force.

"Additionally, from 1945 to 1949, the United States interfered in the internal affairs of China, supporting an unpopular Nationalist dictatorship, rejecting Chinese Communist overtures for help, and leaving the Communists no choice but to dance to Stalin's tune," he said.

Cohen said one of the major divisions between the two peoples was the turnabout in American aspirations for China's well-being.

"For approximately 100 years . . . American statesmen and the businessmen, missionaries and scholars to whom they were responsive believed that a strong, modern independent China would be an advantage to the United States," he testified.

"And in 1950, just when the prospects for a strong, modern China seemed most promising, the United States determined to oppose that modernization, and sought to isolate China, weaken China, ultimately to bring about the collapse of order in China."

Cohen told the committee that the United States might have been able to accept the inevitable and find an early accommodation with the Communists if efforts had not been blocked by Americans who retained an emotional commitment to Chiang Kai-shek and by Communist harassment of Americans in China.

"It was soon apparent that the Chinese Communists and Chiang Kai-shek's friends in the United States had entered into what biologists might call a symbiotic relationship, feeding off each other's hate," Cohen said.

Then came the Korean War, he pointed out, and the feeling of hatred, fear and distrust between the United States and China was solidified.

Cohen, a specialist in diplomatic history, is the author of "America's Response to China," a book on U.S.-China relations published last summer.

PLANNED PARENTHOOD SEEKS MANAGER AIDE

Chinatown-North Beach Family Planning Education Services Inc. is looking for a secretary-manager.

The secretary-manager is directly responsible to the executive director and should be bilingual, skilled in Chinese and English.

Make applications to: Chinatown-North Beach Family Planning Education Services Inc., 874 Pacific Ave., S.F. 94133; phone 362-5728.

國泰銀行

CATHAY BANK
of Los Angeles
Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all–where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES–checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS–regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES–business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES–commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES–escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

CHINESE WORD-A-DAY

BY GORDON LEW

"JOYFUL".

Chinese New Year is a joyful occasion. During the New Year celebrations, people greet each other with good wishes. Pieces of red paper with words like "peace," "happiness," "blessing" and "prosperity" written on them are pasted on doors and walls. Fruits and pastries traditionally associated with good luck are offered on the special table honoring ancestors. Children avoid saying things which may remind others of unhappiness, and adults try not to scold or spank them during these days. New dresses and shoes are worn. Lion and dragon dancers are out in full force to chase away evil spirits. Sounds of firecrackers, drums and gongs are heard everywhere. There is no doubt about it, Chinese New Year is a joyful occasion.

Ask any Chinese, and you will find that this word "joyful" is one of the favorite characters in the vocabulary. Of course, New Year is not the only joyful occasion in the Chinese calendar. The word "joyful" describes occasions of birth, marriage, promotion, graduation, etc.

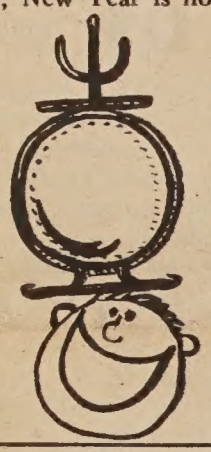
Cantonese **HEI** Mandarin **SYI**

When used in connection with weddings, the word picks up an identical twin and becomes the symbol of "double happiness." This symbol is then used in invitations, red envelopes for gift money, scrolls, and practically all decorations related to the wedding.

How did this word originate?

The top part is a drum, with rack, stand, ornaments and all. Its meaning is clear enough: no joyful occasion could do without drums and cymbals. The bottom part depicts a smiling mouth. And that, too, is a necessary ingredient in any joyful occasion.

So you may say that it is easy to get into the mood for any authentic Chinese celebration. Just bring your drum and smile.



SF Chinese discuss US-China politics

By RICHARD HENDRIX

Short of an opinion poll, it is probably impossible to determine whether most people in Chinatown favor the People's Republic or the Republic of China.

When that question is asked of persons who come into contact with large numbers of the Chinese community or otherwise are somewhat better equipped to gauge public opinion than most people, the answer simply varies with whom one asks. It depends upon what groups of people these individuals come into contact with. Some believe that unquestionably most Chinese support Taipei; others feel that most are sympathetic to Peking; while others admit that they are unable to say.

However, almost all express praise for Nixon's trip to China, while confessing doubt about the possibility of any positive developments occurring as a result of it.

Gilbert Woo, editor and publisher of the Pacific Weekly, believes that Chinatown has lately become inundated by greater numbers of immigrants from Hong Kong, most of whom are generally hostile to Peking. This flood has meant that Chinatown itself is probably evenly divided in opinion regarding the two Chinas. Yet of the Chinese community in San Francisco as a whole, Mr. Woo thinks that most people feel closer bonds to mainland China. The reason for this is geographical, however, not political. Most Chinese identify with the mainland because that *is* China, according to Woo. Taiwan is simply an island off the coast and as such holds no sentimental or identificational value.

According to Mr. Woo, "The future lies in mainland China. Take acupuncture, for instance. Taiwan, with which the U.S. has been in contact for years, has practiced it all the time. But only recently, with people bringing back reports that it's practiced on the mainland, has there been an upsurge of poularity in it."

Wilbur Fong of the YMCA agrees with Mr. Woo that the political element is not as important as the sentimental.

"Most Chinese identify with the mainland simply because it symbolically represents a homeland," Mr. Fong says. "Taiwan is more Japanese than Chinese. Yet most Chinese look upon it [mainland China] as home *only* symbolically, for they are Americans now."

With regard to what factors might influence an individual to support the mainland or Taiwan, Mr. Fong thinks that those who had a peasant background in China would tend to support Peking, since "the Communist movement in China is mainly a peasant reform movement and has generally meant an improvement in life standards for rural elements." He believes that there is more animosity among those who were members of the middle class in China or among those who have themselves or had their relatives suffer under Communism.

Kenneth Lee, executive secretary of the Six Companies, feels that the great majority of people

(Continued on page 12.)

CAC choos three plan on busing

Discarding the two desegreg plans requiring the least am of busing and passing a resol to integrate all three junior grades, the Citizens Advisory mittee Tuesday, Feb. 15, narr its possible desegregation p sals to three.

The three plans, the produc gradual elimination process w over a period of several mo has cut down the previous total of fourteen, were prese to the Board of Education Thursday, Feb. 17.

The discordant CAC me heard the recommendations o Principals Committee, comp of the principals of the junio senior high schools; the Er ment Committee, an integral ponent of the CAC; and the C fied Staff Committee, comp of the district's 15 major te and administrative organizat for each's favored plans.

Using the criteria of the amount of busing and a ph desegregation process which w integrate only the seventh g this fall, the Principals Comm preferred a plan permitting graders to make first, second, third choices of which junior they wish to attend.

Each junior high would the assigned a racial quota, and student preferences would be ored through a priority sy based on a lottery linked to students' birthdates.

However, this plan's de clashed with the prime crite of the majority of the CAC, the children now going to it grated elementary schools sh be kept with their classmates w promoted to the seventh gr Though requiring little busing, lottery plan would not hav lowed this.

After hearing reports of pre-

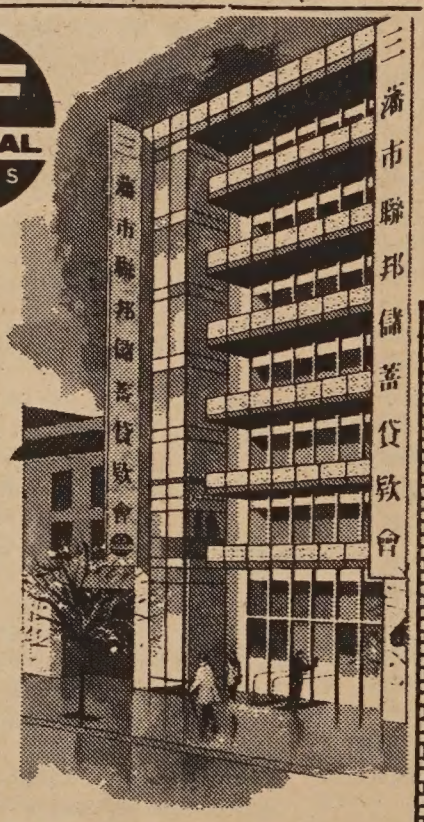
(Continued on page 14)

Northern California's First Federal Association

San Francisco Federal Savings & Loan Association

SF FEDERAL SAVINGS

Chinatown Office-1040 Grant Ave., 421-5421
Quailand Tom-Manager and Assistant Vice President



Our distinctive six story building at 1040 Grant Avenue.

San Francisco Federal Savings, the first savings and loan association to open an office in Chinatown, has been serving the community since 1957. Our distinctive six story building at 1040 Grant Avenue has become a landmark for persons seeking complete safety and a high rate of return on their money. It has also become home financing headquarters for those wishing to buy a new home. Over half of the deposits in this office are invested in Chinese owned properties.

Savings accounts are insured to $20,000 by the Federal Savings and Loan Insurance Corporation. We pay the highest interest rates allowed in the United States on insured deposits, from 5% on passbook accounts to 6% on two year certificates of $5,000 or more. Commercial banks are not allowed to pay these high rates. San Francisco Federal also pays interest from date of receipt to date of withdrawal and deposits made by the 10th earn from the 1st of the month.

Quailand Tom, Manager and Assistant Vice President

Come in and meet our manager, Assistant Vice President Quailand Tom. He is a trained Loan Officer and can assist you with both your savings needs and your real estate loan needs. Our staff speaks all dialects. We also offer free exchange checks to Hong Kong and elsewhere.

Assets of the Association are over 344 million dollars and reserves exceed Federal requirements by more than 85%.

Come in and give us the opportunity to serve you. For your added convenience we offer free half hour parking at the Royal Pacific Garage, 724 Pacific Avenue.

DISCOVER AMERICA

CASA LINDA

MEXICAN FOOD

ELEGANCE IN GENUINE MEXICAN COOKERY

HOME OF THE DELECTABLE FRESH LOBSTER AND KING CRAB ENCHILADAS

Many Other Unusual Specialties
FULL COURSE DINNERS
COMBINATION PLATES
A LA CARTE - TAKE OUT ORDERS
Fine Imported Beer and Wine

For Your Impromptu Parties – Exclusive take-home service in broiler, oven or freezer-ready foil containers

CATERING FOR LARGE PARTIES
OPEN 7 DAYS A WEEK
HOURS: Mon. Thru Thurs. 11:30 A.M. To 12:30 A.M.
Fridays & Saturdays 11:30 A.M. To 1:30 A.M.
Sundays 12 Noon To 12:30 A.M.
PHONE FOR ORDERS TO GO

752-5972

NO HOME DELIVERY
3854 GEARY BLVD.
(Corner of 3rd Ave.)
SAN FRANCISCO

The Lion and the Dragon

By H. M. LAI

: lion dance existed in China than a thousand years ago. read to all parts of China and loped both northern and ıern styles.

the northern style the cos- resembles the true lion to extent, and the dance is usu- performed on stage, accom- d by the drums, gongs, and ıals used in Peking operatic ırmances. The southern lion y resembles the royal beast l, but the dance movements, he other hand, quite closely ıre the spirit of the fierce Regardless of whether the lion the northern or southern , all over China it is regarded symbol of good fortune and iness.

the southern province of ngtung, the lion dance is very ılar. There, practically each e, each village and each neigh- ood has its own dance troupe. over, the lion dance is con- ed allied to the martial arts in the old days practically Kwangtung athletic club or ol of the martial arts was the proud possessor of at least lion dance costume.

cording to one authority there more than twenty varieties of dance costumes in Kwangtung ince, characterized by differ- colored whiskers and physi- omy to indicate age, experi- , ferociousness, bravery and r characteristics. The lion we in Chinatown at Chinese New usually has a face striped reds, blacks, greens and other rs. It is a *seusi*, as he is called antonese, and is considered to friendly and benevolent ani- , a symbol of good fortune.

on dancers perform in two- teams—one manipulating the d, while the other in a half- ched position holds up the p end and synchronizes his ements to match the front . A skilled team can make the e-believe lion literally come ife. Every characteristic of his ine majesty is acted out in a ner which is unmistakable to the most unsophisticated ooker. The dancers are directed their motions by an orchestra sisting of drum, cymbals and g. The tempo can be rousing subdued, fast or slow, accord- to the mood to be portrayed.

hinese New Year is the time en the lion dancers make the nds. In the past there was a mon custom in Kwangtung lions to fight each other when y met on the road and refused yield to each other. Often this to crippling fights and even th, and sometimes resulted in ds. However, this is now only ustom of the past.

During the early days in San ncisco's Chinatown, temples d to sponsor the lion dance ough the streets and alleys of quarter, with the prize money ng to the temple keepers' cof- s. Today, by common consent the community, the lion dance is held during Chinese New Year to raise funds for the Chinese Hospital, an example of an ancient art serving a modern cause.

To the American public, the dragon dance is even more celebrated than the lion dance. This dance is also of ancient origin. As early as the Sung dynasty, about 700 years ago, a scholar wrote as follows:

"Straw is tied together in the shape of a dragon, covered with blue cloth and then numerous candles are placed close together on it. As one gazes upon the undulating movements from afar it is like seeing a pair of flying and dancing dragons."

From these primitive beginnings the dragon dance became widespread among the Chinese. It is most often performed during Chinese New Year, especially during the Lantern Festival around the fifteenth day of the first moon.

The modern "dragon" is made out of five to fifteen bamboo-framed sections tied together end to end and covered with silk. A head and tail are then added to form the dragon.

Unlike the lion dance, the dragon dance is much more popular in northern China than in the south. However, a well-known version of the dance is performed in the Sunwui District in Kwangtung. There the *shalong* (or gauze dragon) dance is not only performed during New Year but also during other festivals. The "dragon" is more than a hundred feet in length and consists of twenty or more sections. More than a hundred stalwarts are used in each performance. The long body is covered with translucent gauze on which scales are painted. In addition, little bells are tied to the belly. In recent years, colored lamps operated by dry cells have been added for greater effect. Seeing a performance of this dance at night is indeed a memorable experience with the glowing writhing serpentine body and the musical tinkling of the bells, as the dancers go through their paces accompanied by drums, gongs and firecrackers. In truth the mythical beast seems to come alive.

Reaction to trip: surprise, shock

By JERRY LEE

President Nixon's visit to China has caused a much-deserved commotion among Chinese-Americans, and reactions have varied from surprise to shock.

A number of Southern California businessmen and educators, prominent Chinese-Americans born on the mainland, frankly expressed their opinions recently.

T. K. Sun, 57, a grandson of Dr. Sun Yat-sen and presently a developer in Laguna Beach, feels that one of the implications of President Nixon's trip is a possible sanctioning of the actions of the People's Republic.

He is especially wary of Chou En-lai and his sincerity. Recalling his father's experiences with Chou during World War II, Sun said that Chou was a man that "could not be trusted" and that he will "say anything without ever intending to mean it."

"While I would hope that Nixon can come to an understanding with the Chinese, maybe even persuade them not to be so active in their subversive activities, I cannot help but feel the trip may be more than an attempt to solve a political problem, but also a political maneuver on Mr. Nixon's behalf," Sun said.

Wilbur Woo, 56, a senior vice president of Cathay Bank in Los Angeles, places the blame for the problems between the two Chinas on their leaders, and sees all hope for change in the future dependent on a change of leadership.

Woo stresses that very little could change as long as there are people like Mao and Chiang. "Both of the gentlemen are old. Maybe when they retire, younger people will move toward the center of thinking," he says.

"For this reason, President Nixon's trip to China is discouraging," Woo continued. "I am not at all in favor of it. Yet it is hard not to be in favor as long as there is a chance there may be peace from it."

M. P. Lee, 64, served as General Consul of Taiwan from 1956 to 1963, and is currently a professor at California State College, Los Angeles.

Lee calls the complete reversal in Nixon's usual strong anti-Communist stance and Nixon's eagerness to visit the mainland as "a deviation from international usage, not to mention the sacrifice of principles for the sake of expediency."

According to Lee, if there are any results from Nixon's trip, they will be at the "expense of Free China."

"If the United States is going to uphold its treaty obligations, as responsible statesmen have repeatedly professed, one cannot see how the Peking regime will make concessions concerning Taiwan." This constitutes the stumbling in improving relations, he says.

Dr. Theodore Chen, 69, University of Southern California professor of contemporary China and Far Eastern affairs, states that the Nixon trip is a worthwhile one, but that one problem in particular must be treated carefully.

"He (Nixon) will have to discuss Taiwan, because what he pursues is a two-China policy, to which the Chinese are totally opposed.

"The United States will naturally have to observe all commitments previously made to the Republic of China in Taiwan and how our differences can be reconciled with the new approach to Peking is a difficult problem that cannot be avoided," Chen said.

Philip Huang, 31, a professor of modern Chinese history at the University of California at Los Angeles, has visited the mainland twice within the past five months.

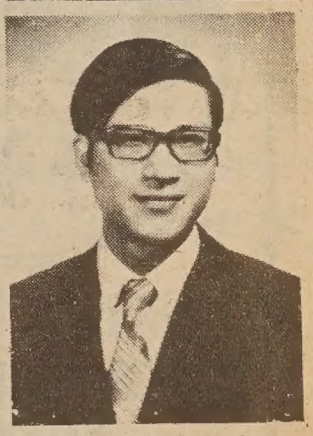
Huang stresses that the success of Nixon's trip hinges on what attitude the President brought with him and his recognition of the fact that "the Chinese position is absolutely reasonable: that Taiwan is a domestic Chinese problem that should not be affected by outside powers."

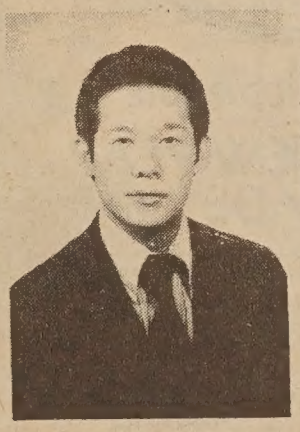
"A normalization of relations can be accomplished if Taiwan agrees fully that its problem is a domestic problem and that it is an inseparable part of China. . . . Fundamentally, the United States has been the aggressor and it would be beneficial to both the U.S. and China if we changed our policy," according to Huang.

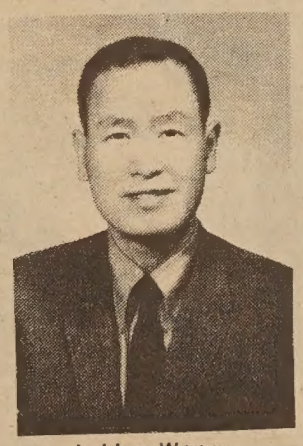
美國益羣人壽保險公司

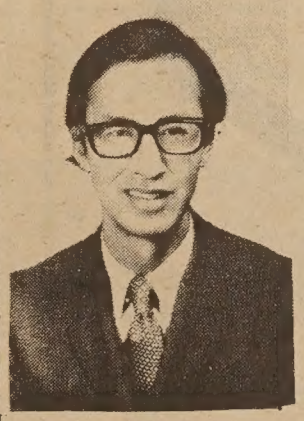
ASK THE MAN FROM EQUITABLE ABOUT
• Life Insurance • Health Insurance •
• Annuities • Group Insurance •
• Pension Plans •

代理：


C. Chark Lui
澤振雷
(理經)


Davis Y. Cho
曹楊勇


J. Hoy Wong
許榮彰


Albert T. Mock
莫兆榮

本公司歷史悠久，資本雄厚，信用卓著，爲全美三大保險公司之一，受保人一百五十萬，有效保險七十七萬萬元，亦爲世界首創「集體保險」之第一家，分公司五百餘處，滿佈全國五十一省，代理七千多名，茲爲僑胞服務，特設華務部。

地址：孟金街一百廿號五樓。

電話：三九七—〇八一一。

Helping people build a better life
THE EQUITABLE
HOME OFFICE NEW YORK, NEW YORK
120 MONTGOMERY STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94104
TELEPHONE: 397-0811

Steve M. Jeong and Agnes I. Chan

ALAN WONG HEADS SF COUNCIL OF CHURCHES

Over 124 delegates representing over 44 local churches reflecting 14 Protestant denominations met at the Ebenezer Lutheran Church recently for an annual meeting of the San Francisco Council of Churches.

Elected as new president of the board of directors for 1972 was Alan S. Wong, a YMCA and San Francisco State College executive.

KEEP THE STREETS IN CHINATOWN CLEAN

Have pride in the community. Encourage others to do likewise.

—a concerned community member.

JEONG, CHAN ARE NIXON DELEGATES

Steve M. Jeong, 40, and Agnes I. Chan have been named by Gov. Ronald Reagan as a delegate and alternate respectively on the Nixon-pledged slate at the forthcoming Republican nomination convention in San Diego.

Jeong, a realtor, has been active in Republican circles here for some ten years, and is a member of the county central committee and a former member of the state central committee.

Miss Chan, a teacher at Francisco Junior High School, is a member of both the county and state central committees. Both had applied for delegate status.

Dreamy New Year parade

By R. W. DAVIS

"Rats." That's what a San Francisco youth said today when he awoke from a poor night's sleep. Judging from his comment, he must have dreamed of the coming Chinese New Year parade, an event that would keep anyone from sleeping soundly.

The parade, which highlights this year's Chinese Lunar New Year celebration, the Year of the Rat, 4670, begins at 7:30 p.m. on Saturday, Feb. 26.

As the youth tried vainly to rub the sleep from his eyes, he began to recall the excitement of the dream.

His whole family had taken a bus early in the afternoon to the site of the parade so that they could get a good place along Kearny. His father had remarked that he was glad they were not driving there from out of town because it would be impossible to find a parking place, unless they parked in the area south of Market Street.

By coming early, they had time to visit the street carnival that began February 19th and runs through the 27th at Portsmouth Square. They also stopped at the starting point of the parade, at Battery and Pine, to see the floats getting in line for the parade.

He roamed among the 60-foot, self-propelled floats, which cost between $700 and $1,000 to build, and was amazed by the magnificence of the rats.

There was the Bank of the Orient float, which had two large, three-dimensional rats on rockers pulling a chariot that carried a large gold coin, the symbol of the Bank of the Orient.

Macy's giant "wicker rat," made in Hong Kong, had just been tugged from a warehouse on Commercial Street and moved into position. The "wicker rat," along with other artifacts at the warehouse, had been visited by elementary school children since February 22.

The crowd was beginning to swell, so his lunch-carrying family maneuvered along Kearny—among those inevitable pops of firecrackers—to their chosen spot. They passed three bleachers—at the Bank of America Center (940 seats), at Sacramento (500 seats), and at Pine (300 seats)—all of them on Kearny. Persons paying $3 per seat were beginning to fill them.

The parade began and 70 entries passed by the youth's dazzled eyes. The Peking Lion danced to the sound of drums and blinked its eyes at him. Music from high school marching bands and the Sixth U.S. Army Band filled his ears. There was even a six-piece band aboard an antique firetruck from the Red Garter. The Sacramento Serpents, children dressed in Oriental costumes, were back trying for their third consecutive win in the category of "Best Novelty Unit with Oriental Theme."

Mayor Joseph Alioto, C. C. Tuan, consul general of the Republic of China, and other dignitaries waved from their convertibles. And there were, of course, more floats. Some had been shipped in by truck from as far away as Mira Loma in southern California.

As the parade ended, the youth's family followed the last entry down Kearny to where the parade disbanded. It was sad to see the floats stop and the rented convertibles leave for their garages. His heart was especially troubled when he saw three beauties, Miss Chinatown USA 1971, Miss San Francisco Chinatown 1971, and the newly crowned Miss San Francisco Chinatown 1972, leave their cars and disappear into the crowd.

But they were soon forgotten when the youth hurried back to the reviewing stand, next to the Holiday Inn on Kearny, to see Assemblywomam March Fong, Councilman Raymond Eng, and others scurrying off as workers transformed the stand into a stage. Performances of Chinese folk songs and folk dance, a Kung Fu demonstration, and a lion dan immediately followed the para

While he had been tracing t dream in his mind, the youth h washed and dressed. He was eati breakfast when his father push himself away from the tab thereby signalling that he w ready to leave for work.

"Well," he said, "it's off to t rat race. By the way," he said the youth, "how would you li to go to the Chinese New Y parade?"

The youth suddenly becar wide awake.

Here are some items about t New Year Festival that a you wouldn't dream:

A list of commercial organi tions entering floats in the parad Pan American Airlines, Bank America, Macy's, Chinatown W Museum, United Airlines, Sun tomo Bank, China Airlines, a the Bank of the Orient.

The festival and parade are bei co-sponsored by the Chine Chamber of Commerce and t San Francisco Convention a and Visitor's Bureau. The ci gives $26,000 a year from t hotel tax to the sponsors for t affair. Last year, the CC of went over its budget by $6,00 It made up the difference out its own pocket.

The Queen's Float, which w carry Miss Chinatown USA 197 is presented by the CC of C.

Floats presented by non-co mercial interests can be subsidiz by the CC of C for up to $500.

KTVU-TV was going to give li coverage of the parade using ca eras perched on the section bridge between the Holiday I and Portsmouth Square, whi will be closed for the parade. B the time slot is not open becau of programs previously schedule

A few of the airlines and t Holiday Inn will not enter floa this year because of econon drives. The International Assoc tion of Machinists at Pan Ame can Airlines, are financing the P Am float.

Members of the Chung Ng dancers, while inside the Peki Lion, will jump through three fi hoops at the opening ceremoni at Union Square on February at 12 noon.

Kids carrying artifacts in t parade will be earning 3, 5, or dollars depending on the size what they carry.

All performances during t New Year's Festival end at 11 p.

Although more than 10 million Americans have quit smoking since 1966, teenage smoking is on the rise, according to the American Cancer Society.

DINE IN THE OLD WORLD ATMOSPHERE OF

MARIO'S *Mexican* RESTAURANT

DELICACIES FROM THE MEXICAN CUISINE SERVED IN SAN FRANCISCO'S HIDEAWAY FROM OLD MEXICO

Featuring Special Green Enchilada and Homemade Tamales

SERVING BEER & WINE FEATURING MEXICAN BEER

IN SAUSALITO TRY TIO MARIO'S HIDEAWAY AT 300 VALLEY 332-9322

Open 11:30 A.M. Till 11:30 P.M.–Friday and Saturday Till 1:00 A.M. Free Parking

RESERVATIONS OR TAKE-OUT ORDERS

775-9604

900 BUSH STREET "CORNER OF TAYLOR"

Schroeder's GERMAN RESTAURANT

SINCE 1893

One of San Francisco's Oldest & Finest German Restaurants

Dine in Old World Atmosphere & Enjoy Delicious Cuisine

COCKTAILS – IMPORTED DRAFT BEER

LADIES & GENTLEMEN WELCOME FOR LUNCH & DINNER 11 A.M. TO 9 P.M.

CLOSED SATURDAYS & SUNDAYS

For Reservations Call . . .

421-4778

240 FRONT STREET

BETWEEN CALIF. & SACRAMENTO STS.

Rats on display at Asian culture center

In honor of the year 4670—the Year of the Rat in the Oriental calendar—the Center of Asian Art and Culture in Golden Gate Park presents a special display of most intriguing little rats.

A specially designed case adjacent to the entrance of the Magnin Jade Room now displays 27 carvings depicting rats—rats nibbling rice, pea pods, rice or millet—rats playing with their young or sitting on a gourd, a fan, or other object.

The lunar calendar consists of a sequence of animals which take turns every twelve years. According to the ancient stories, the rat heads the cycle because he was the first to reach Buddha when all of the animals of the world were summoned. He is followed by the ox, tiger, hare, dragon, serpent, horse, ram, monkey, rooster, dog and boar.

In addition to the popular miniature sculptures called netsuke (small hanging object), the exhibit includes tiny beads (ojime), inro (seal case) and two 19th-century wooden okimono (object to be placed in an honored position). One, by Masaka, is a group of rats four inches high and is the base for a crystal sphere. The other is nearly five inches high, and was carved by Kaigyoku.

The display was selected and supervised by curator Yoshiko Kakudo, and the special case was conceived and constructed by Brian Carter.

ASHION SHOW TICKETS STILL ARE AVAILABLE

Some selected seats still are ailable for the annual Chinatown shion show-luncheon, a part of e Chinese New Year Festival, to held this Saturday, February , at the Empress of China resurant. Some bonuses of the ow are: a unique close-up of the beauties parading the latest gh-style creations from Saks fth Avenue, a generous assortent of table favors, some surise door prizes, including a miniication at a resort hotel at fabuus Lake Tahoe, entertainment ith vocal numbers and native hinese instrument performances, d modeling of imperial cereonial robes, courtesy of City of anghai and Mr. and Mrs. S. C. ong.

"This year's contestants include me girls who already are expericed fashion models and airline ewardesses."

Top seats, priced at $12.50 each, e still available at the Chinese hamber of Commerce, 730 Sacraento St., S.F.; phone 982-3000.

CLASS TO TEACH ORAL CHINESE

A class to teach children from to 12 years of age to speak Chiese will begin on February 26 at e Chinese YMCA, 855 Sacraento St.

The Chung Wah Alumni Assocition-sponsored class is held on aturdays from 10 to 11:30 a.m. egistration fee for the 12-week ourse is $2.

RADIO DISCUSSION OF EMPLOYMENT PROBLEMS

The employment problems of Chinese-Americans, including racial discrimination, low wages and lack of skills, will be discussed by Chinese for Affirmative Action on the "Minority Viewpoint" series Sunday, February 27, at 7:05 p.m. on KNBR Radio 68.

Lillian K. Sing, a member of the coordinating committee of CAA, will serve as moderator. With Miss Sing will be four persons active in solving the problem of Chinese unemployment.

To be heard are: Isabel Huie, an employment liaison field worker for the Chinatown-North Beach English Language Center; Frank Lee, a recruitment specialist with the Apprenticeship Opportunity Foundation; Stephen Lee, manager of the Chinatown-North Beach Human Resources Development Center, and Ling-chi Wang, co-chairman of Chinese for Affirmative Action.

"Goals of the CAA" will be the final "Minority Viewpoint" program in the four-part CAA series and will be broadcast Sunday, March 5, at 7:05 p.m. on KNBR Radio 68.

PATRONIZE EAST/WEST ADVERTISERS

$2.00 PLEASE — I SAW IT IN EAST/WEST — $4.00 PLEASE

SOCIAL CONTACTS

Personalized service for single people

GURNAC COMPANY

IN LAFAYETTE CALL 939-8006

3333 Telegraph Ave., Oakland

654-6840

Member Oakland Chamber of Commerce

Chinatown's Most Elegant Restaurant

FOUR SEAS

Gourmet Food from All Parts of China

"8 IMMORTALS" COCKTAIL LOUNGE

Luncheon • Dinner

Banquets 10 to 500

731 Grant Ave. • EX 7-5577

CLASSIFIEDS

COLLECTOR

buys antique Chinese porcelain and jade. Contact Leonard Bowman, 781-2327, 555 Sutter St. S.F. 94102.

WANTED

Sales trainee automotive salesman for Northern California's largest value Chevrolet dealer. Tremendous opportunity for aggressive young man. Selling experience not necessary. Apply: Good Chevrolet, 1630 Park St., Alameda, Calif. Mr. Alcala or Mr. Sarment.

FOR SALE

Mandarin Coat 52" Red field, bats, blossoms, sea, etc. Excellent condition, $650.00. Mandarin skirt, blue field, $350.00 Both circa 1830. Lorraine Dod, box 326, Sierra Madre, Calif. 91024.

INTRODUCING A COFFEEHOUSE ...

Operated by Chinese young adults. . . .
To do your own thing . . .
Expand your mind . . .
Extend your smiles . . .
Share your creativities . . .
Guitar, piano, folk, classical, American, Chinese music . . .
Movies, chess, read, rap pad . . .
Coffee, tea, pastries . . .
Underground at 965 Clay St. . . .
Open weekdays and live entertainment weekends 7:30 p.m. on . . .
Come as you are.

DINNER HOUSE in resort area with lots of atmosphere for lease. Completely equipped. Liquor license available. No competition in county. Includes six -room. Call Area Code 916 628-5415. Mr. Champlin.

Everybody's Bookstore

大衆書店

840 Kearny St.
San Francisco
781-4989

We carry books and periodicals on Asia and Asian-Americans in Chinese & English.

ARE YOU INTERESTED IN:

★ CHINESE-AMERICAN PSYCHOLOGY? Ben Tong in *Ghetto of the Mind* argues against the explanation of the "meek and mild Chinaman" mentality as just being due to Chinese "tradition." He says the Stepinfetchit stereotype of Chinese-Americans is a product of white America: the "meek and mild" *front* that earlier Chinese assumed in a hostile environment has been transformed into Chinese-American *identity* with the assistance of America's media since, in fact, much of what we "know" about ourselves is given to us by white America.

★ CHINATOWN SWEATSHOPS? Dean Lan's *Chinatown Sweatshops* gives a comprehensive look at Chinatown's garment industry, not in isolation, but in the context of Chinatown history, unions and America's apparel industry as a whole. In so doing we can get a better idea of how these sweatshops can still exist in a technologically advanced nation. He proposes the alternative of developing a workers' cooperative, using the Chinatown Co-Op as an example.

★ MOVIES FROM HONG KONG? Returning from Volume 1, Number 1 of *BRIDGE MAGAZINE*, Robin Wu provides us with another entertaining review of Hong Kong films—this time on a couple of "great love epics."

★ HOW CHINA RELATIONS AFFECT CHINESE-AMERICANS? *Do We Owe Our Jobs to Chairman Mao?* and *"What Interests Chinatown Is Money, Not China . . ."* are the engagine titles of the transcripts of two panel discussions on the impact of international events on the lives of Chinese in the U.S. A wide range of perspectives on this subject is presented.

These articles are a few of many articles contained in the latest issues of AMERASIA JOURNAL *and* BRIDGE MAGAZINE

Japan uptight over Nixon's China visit

By KAZUKO KISHIMOTO

(Special to E/W from Tokyo)

The announcement on July 15 last year of U.S. President Nixon's visit to China, followed by that of the new Nixon economic policy on August 15, has had tremendous impact on the whole world. For Japan, in particular, which has consistently steered its diplomacy along the track of American diplomacy after the war, it was a tremendous shock that there had been no information in advance of Nixon's planned trip to Peking.

China realized its entry into the United Nations last October and returned to the stage of world diplomacy in reality as well as in name. There is no doubt that China's diplomatic activities will be accelerated by Nixon's visit to China. Accordingly, Japan disposed of the former view of "a cold-war structure of the U.S. and China" and stood at a historical turning-point for the nation, with a policy able to cope with the tripolar international structure of the U.S., the Soviet Union and China.

At the UN General Assembly last year, Japan made every effort, as co-proponent with America, to maintain Taiwan's seat in the United Nations. International political currents at this turning-point, however, pushed aside the resistance of Japan, the U.S. and others, and managed China's entry into the U.S. As a result, it became clear that a policy hostile to China, which the U.S. and Japan followed for the past twenty-odd years, is not acceptable now with the present world. The Japanese government has accepted this change and is beginning to desire to make some government-to-government contact with China, assuming the restoration of diplomatic relations between the two nations. But the Peking government wholly rejects contacts with the present Sato government.

The circumstances are complicated further by the fact that Japan has not even completely settled the postwar agreement with China 27 years after the war. Japan is bound by old friendly relations with Taiwan, but the idea of bringing Sino-Japanese relations into a clear focus about this time is being advanced day after day both in political circles and among the people, thus taking advantage of President Nixon's trip to China.

In these circumstances, even within the Liberal-Democratic Party, there is an influential, pro-Peking member who is uniting with the opposition and showing a posture toward better relations with China, while on the other hand, there are not a few LDP members who maintain faith toward Taiwan. The LDP, which is proud of being the powerful leading party, has split into two on this point.

Sensitive as Japanese financial circles are to the current of the times, they had been taking various countermeasures to approach China in anticipation of China's entry into the UN. When the growth of exports to the U.S. came to a deadlock owing to the shock of dollar devaluation, Japan noticed the danger of having one-third of her trade with the U.S. and thought China a naturally great attraction as a new market with its population of 800 million.

The Chinese side announced in 1970 "Four Principles concerning Sino-Japanese Trade," commonly called "Chou's Four Principles." They were fundamental principles for Sino-Japanese trade and made clear that China would have no dealings with enterprises which contradict those principles. Big enterprises have since then announced the acceptance of Chou's Four Principles one after another, and big trading firms which have not accepted the Four Principles as yet are expected to accept them soon. Thus, at the present time, most of the big integrated trading firms and manufacturing companies are preparing to make inroads into the Chinese market.

It has been said, "China has such a great population of 800 million that selling each person a hat makes a sale of 800 million hats." China is a huge, undeveloped market and has abundant resources. At present Sino-Japanese trade is carried on on a private basis through "Friendship Trade" and the "Memorandum Trade." Japan is the biggest trade partner with China now, holding about 20 per cent of China's foreign trade. However, when we look at the past results of trade with the Soviet Union, Eastern Europe or China herself, it is clear that a non-Communist country's trade with Communist bloc countries is never very hopeful. We cannot overlook the fact that economic circulation is basically carried on within a nation. It is desirable, therefore, to cultivate the Chinese market with a full understanding of these points.

The Chinese economy is fundamentally self-sufficient (autarkic) and trade has only supplementary meaning to it. Considering China's self-reliant line, it is hard to anticipate an expansion in trade for the time being. It is disadvantageous for Japanese financial circles that relations with China are so unstable. There is a movement in these circles to pressure the government to make accommodations. In Peking's view, such a situation is quite favorable.

On the other hand, there is mounting among Southeast Asian countries complicated criticism mixed with wariness of Japan's rapid economic advance and her political posturing. It must remind Asian people of Japan's "Greater East Asia Co-prosperity Sphere" project and armed invasion of thirty years ago. Unless Japan, which has always directed its eyes toward the U.S. and Europe in the past, changes its direction and aims at peaceful coexistence with Asian countries, including China, Japan will become an orphan in Asia. In that sense, too, futu Sino-Japanese relations are a gre task for Japan from now on, a the result of President Nixo visit to China is a crucial matter.

. Deaths from cancer of the cervix – once the greatest cancer killer of American women – have been cut by more than 60 per cent in the last 30 years, thanks to the Pap test, reports the American Cancer Society.

Seattle

(Continued from page 2.)

The article also touched off protest including a formal objection from the Seattle Department of Human Rights.

Disciplinary Action

Vickery, in response to a letter from the Department of Human Rights said:

"I wish to inform you we are instituting approprite disciplinary action against Mr. Flood, and we have suggested Local 27 issue an immediate public apology for the article and remove Mr. Flood from its editorial staff."

In the January issue of The Fire Fighter, Flood commented on the height reduction by writing:

"Seeing that the complainees for the new rule stated this rule will affect Orientals and Mexican Americans, I suppose that 300 pounds of rice and two dozen chopsticks will be delivered to each station along with the spring fertilizer."

–Pacific Citizen

DON LOUIE presents
SALES MANAGER

THE YEAR OF THE CAT

COUGAR

ALSO – CAPRI – COMET – MONTEGO –
MERCURY – LINCOLN & MARK IV
HOURS: 9:00-9:00
EVERY DAY OF THE WEEK
CALL FOR YOUR APPOINTMENT NOW

873-0800

TRADE IN THAT CAR NOW
WE LEASE ALL MAKES
WE SELL MERCURY PRODUCTS
WHOLESALE OR RETAIL

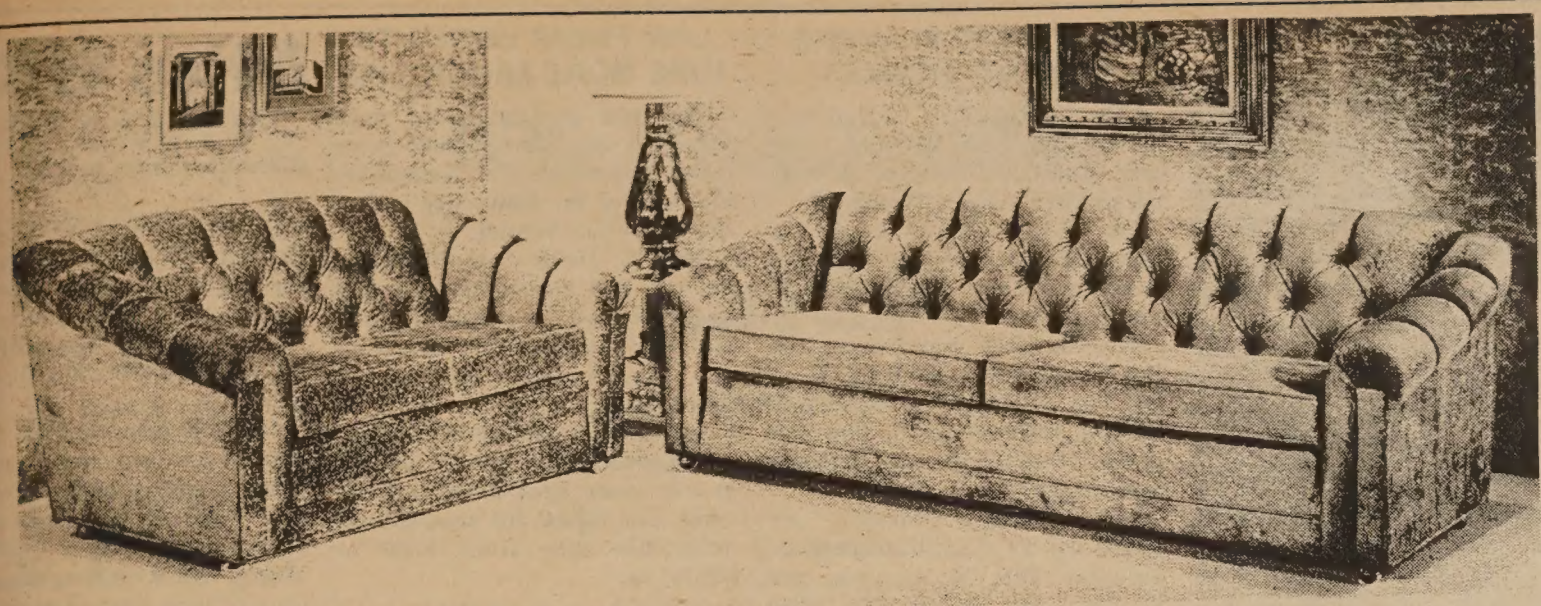
全國最著名之汽車

雷偉烈君在汽車公司
服務十六年餘，忠誠
爲僑胞服務。
如剪此告白携來，當
特別优待減价。
電話：八七三—〇八〇〇

SAN BRUNO LINCOLN MERCURY
345 EL CAMINO REAL
SAN BRUNO, CA 94066

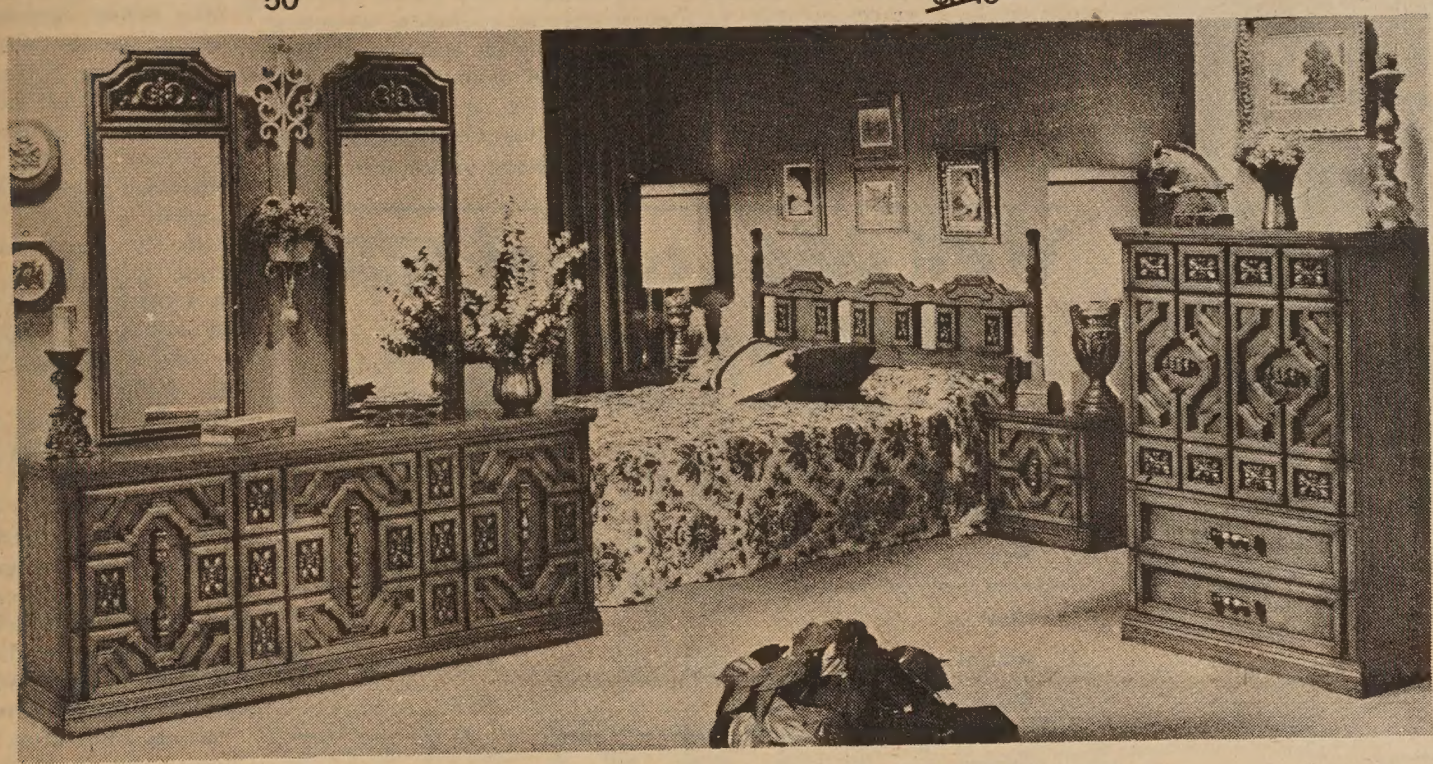
恭賀
新禧

新春傢俬大減價
請到美慎街二七二號(十八、十九街之間)
地斯公司參觀

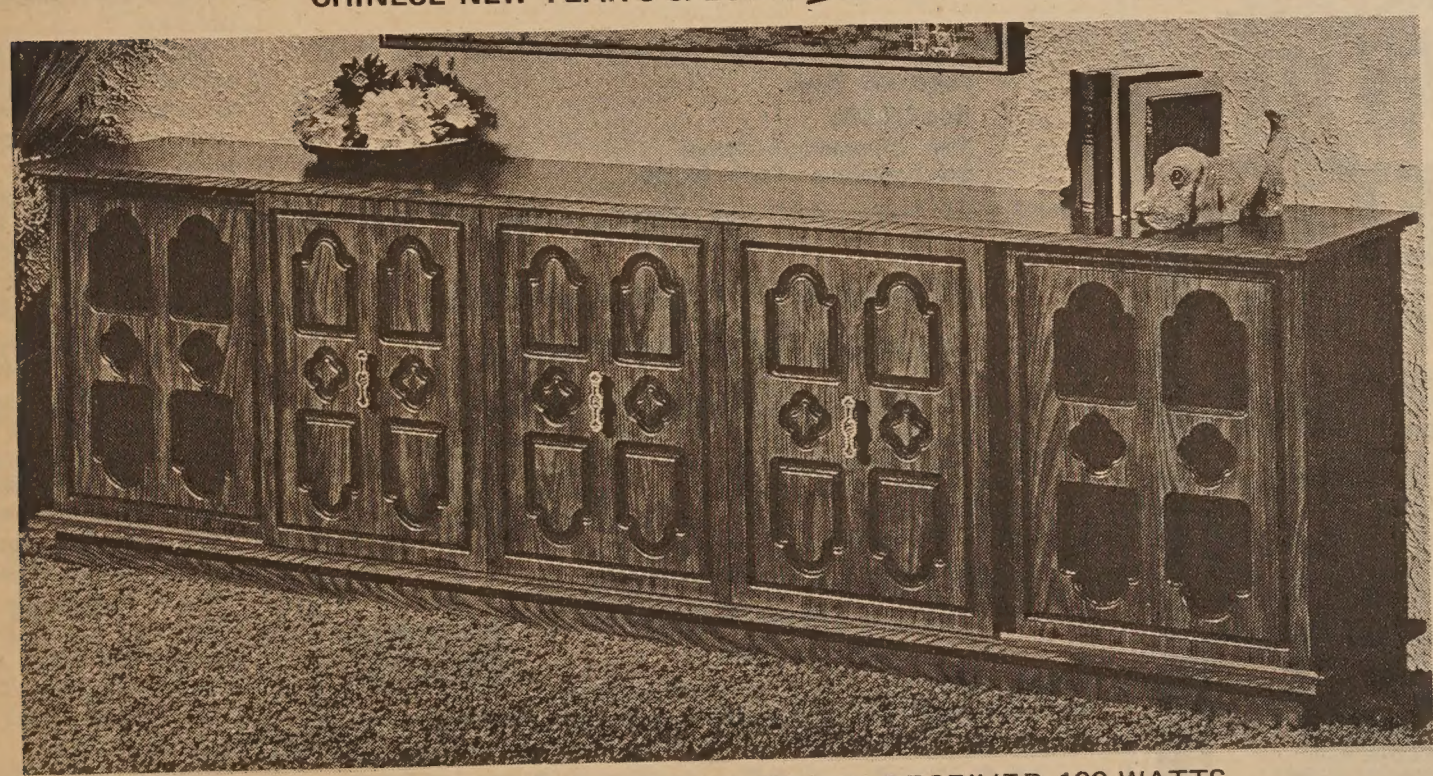


REVERE
STYLE
50

CHOICE OF FABRICS
CHINESE NEW YEAR'S SPECIAL $425.00
~~$549.00~~



LAIPAZ GROUP 9 PCS. SERTA PERFECT SLEEPER
SUPREME–KING SIZE BOX SPRINGS & MATTRESS – DRESSER
MIRRORS – HEADBOARD COMMODE – LAMPS – ARMOIRE CHEST
CHINESE NEW YEAR'S SPECIAL ~~$1089.00~~ NOW $889.00



TORRES MOLINOS AM-FM-FM MULTIPLEX RECEIVER 100 WATTS
IPP WITH BUILT-IN 8-TRACK STEREO TAPE PLAYER
ESR 4-SPEED AUTOMATIC CHANGER WITH DIAMOND STYLUS
12-SPEAKER "DUOCORE" AUDIO SYSTEM
CHINESE NEW YEAR'S SPECIAL $329.00

PHONE 861-1158

2272 MISSION
Between 18th & 19th Streets

DAY'S INTERIORS

WHAT IT IS

(Continued from page 3)

scratching, biting, and climbing "mountains" of tables and chairs. The dance of the southern *sze tze* incorporates elements of gung-fu (the Chinese art of self-defense), including acrobatics and feats of balance.

Chinatown's newly imported North China mascot made his debut in Union Square last Saturday, Feb. 19, in a noon-hour pageant opening the nine-day Chinese New Year festival.

Other lions were also seen in action in the streets of Chinatown during that same weekend in keeping with a 45-year-old local San Francisco Chinese tradition. The lions danced for the benefit of the Chinese Hospital from 1 p.m. to dusk, leaping for money suspended from storefronts and apartment windows.

Following the 90-minute Chinese New Year Parade this Saturday, Feb. 26, and again on Sunday, the lion dancers will go through their intricate dances on an open-air platform on Kearny Street, opposite Portsmouth Square.

PLACERVILLE MISS WEDS IN BERKELEY

PLACERVILLE — The Trinity Methodist Church in Berkeley was the setting for the wedding of Yuet Mei Tow, formerly of Placerville, and Lai Hing Peter Lam of Oakland.

The bride, daughter of Mr. and Mrs. King Tow of Placerville, is a graduate of the El Dorado High School and the University of California at Berkeley.

Mr. and Mrs. Sai Sum Lam of Hong Kong are the parents of the bridegroom, who is also a graduate of the University of California at Berkeley.

After a reception in the Empress of China restaurant in San Francisco, the couple honeymooned at Lake Tahoe.

They will reside in Oakland.

Mrs. Lam

EAST-WEST PLAYERS PRESENT 'MONKEY'

LOS ANGELES — East-West Players, Inc., the all-Asian repertory group, is presenting an original children's play, "Monkey."

The play, written by Ernest Harada and directed by Yuki Shimoda and Mako, is based on Chinese folk tales.

The company uses Chinese costumes purchased in Hong Kong and has recreated the makeup of classical Chinese opera. The style is East-West's own, and dialogue is in English.

Performances of "Monkey" are slated for El Camino College on Saturday, Feb. 26, at 1 p.m. and 3 p.m.; and Culver City High School on Saturday, March 18, at 1:30 p.m.

Members of the cast include John Mamo, Al Tipay, Pat Li, Jesse Dizon, Richard Lee Sung, Joey Ginza, Pamela Tokunaga, Irvin Paik, Momo Yashima, Beverly Kushida, Sumi Haru and Shizuko Iwamatsu.

LAW FIRMS URGED TO HIRE MORE MINORITIES

The legal profession has been urged to do more to hire more racial minorities and women by the dean of the University of San Francisco Law School.

Dean C. Delos Putz Jr. told a Federal Bar Association meeting last week that "it is essential that minority lawyers have access to the traditional corridors of power."

He said that nationally minority law students have almost doubled in two years from 2900 to 5500 while the figure for women students has risen from 4700 to 8900.

JACK SOO ON "ODD COUPLE"

Actor Jack Soo (Goro Suzuki) guest stars as a Chinese wrestling champion on an episode of "The Odd Couple" to be shown on Friday, Feb. 25, at 9:30 p.m. on Channel 7. Tony Randall and Jack Klugman co-star on the series.

We'll send a copy of EAST WEST FREE to your friends

No cost to you. No obligation to them.

YOUR NAME .....
address .....
city ..... state .....

name .....
address .....
city ..... state .....

name .....
address .....
city ..... state .....

TO:

Circulation Dept.
EAST/WEST
758 Commercial Street
San Francisco, Calif. 94108

新禧 恭賀

CARPET CLEARANCE

501 DUPONT NYLON
40 Sq. Yds. Various Colors, INCLUDING FOAM PAD & INSTALLATION.
ONLY $198

100% POLYESTER
40 Sq. Yds. Various Colors, INCLUDING FOAM PAD & INSTALLATION.
ONLY $279

ALL REMNANTS
50% 75% OFF
CUSTOM MADE DRAPERIES 40% OFF

FREE ESTIMATE – 861-1158

DAY'S *Interiors*

2272 Mission
Between 18th & 19th

WE HONOR master charge

EASY FINANCING!

LEARN

- COMPUTER PROGRAMMING
- COMPUTER OPERATIONS
- COMPUTER TECHNOLOGY

Financial Assistance
Eligible under Federally-Insured Student Loan Program
Classes Enrolling Now
Computer on Premises

Day & Evening Classes
Placement Assistance
Approved for Veterans
Accredited Member, NATTS

CONTROL DATA INSTITUTE
71 O'FARRELL ST. SAN FRANCISCO
TEL, 421-5793
MR. EDWARD HSU FOR INFORMATION

CONTROL DATA CORPORATION

院容美宮華
PALACE OF BEAUTY
IN THE RICHMOND DISTRICT
5037 Geary Blvd. at 15th Ave.
Open Evenings & Sundays
by appointment
PHONE 752-5132
MARY KONG MEI SHEM

Miss USA

(Continued from page 1)

a "Chinese New Year's gre through a symbolic Chinese p ing." After her painting was pleted on a giant canvas wi five minutes, the stage lights out to reveal a work in fluores paint.

Fourth runner-up Lisa Pan 20-year-old accounting majo Queens College of New York The 5-foot-5, Mandarin-spea beauty performed a Chinese origine dance, jingling bracelet little bells on her ankles and w to the beat of the music. Miss was a runner-up in the Miss Ch town New York contest last ye

Miss Talent, Cheelan Bo-Lin a senior music therapy majo the University of Houston, Te A seasoned performer with pearances in Europe and Mex she offered a violin recital in Chinatown pageant. She is 22 5-foot-5.

Miss Chinatown San Franci Wendy Lynn Kwan, 18, atte the University of San Franci and majors in English. Ballet her talent offering. She is 5-fo 6¾.

Other contestants and their ent presentations in the 4½-h pageant included:

Arleen Chow, 25, of San Fr cisco, who presented an origi bilingual poem expressing the toms and well wishes of the Ci nese New Year celebration. also did a hula tap dance. In b the poem recital and dance, wore fluorescent costumes.

Patricia Lillie Moy, 19, the M Chinatown New York entrant, gan her act by stripping off top half of her pantsuit to rev a bikini top, and then proceed to deliver her original speech free love, virginity, and hon sexuality.

Ann Ling, 22, of San Francis offered a native Cambodian da in authentic costume, and th changed to a glittering blue a silver outfit for a modern ja dance to the music of "Raindro Keep Fallin' on My Head."

Perlita Mar, 22, of San Fra cisco, did two styles of h wriggling island dances, and th changed to a belly dance—v and all.

Freda Chan, 19, of San Fra cisco, modeled two outfits of h own design—an orange pantsu for summer wear and a long bl hooded dress for formal wear. T hood of the blue outfit was pull down to make an instant collar.

Susan Ling Lee, 21, a Mi Chinatown New York princes presented a piano recital—Bee hoven's "Moonlight" Sonata, and more contemporary work, "Th Sweetheart Tree."

JoAnne Chun, 22, of Honolulu offered a Chinese fairy tale in Eng lish. She designed the props use in her act and wore a flowin ancient Chinese gown.

Janet Lee, 19, of Philadelphia performed a palace lantern danc of ancient China. The dance wa performed in the dark as she hel onto two lighted lanterns.

Lai Fong Wong, 18, of Haw thorne, Calif., gave a dramati interpretative dance to the musi of "The Impossible Dream."

HAPPY NEW YEAR 4670!

ACCAMPO'S

• Paints
• Wall Coverings

7 Lombard Street, San Francisco

775-3652

寶金何
紙牆油漆

HAPPY 4670!

O. Lippi & Co.

050 Jerrold Ave., S. F.

647-6743

Best Bananas You Can Buy
Delicious and Nutritious

恭賀
新禧

奧，立皮公司
同人鞠躬

本號專售
Chiquita 香蕉

JOYFUL NEW YEAR GREETINGS

Falletti and Baldocchi Grocery
Petrini Plaza
Fulton St. and
Masonic Ave., S.F.

567-0976

新年快樂!

里特畢」
「塲方尼

艺道波及地烈富
司公貨雜
躬鞠人仝

BON VOYAGE 4670!

P&O

Life at sea is like nothing on earth.

P&O – The British Line,
155 Post St., San Francisco,
California 94104.

397-3700

PASSENGER LINES TO THE ORIENT
ALSO FREIGHT SERVICE

恭賀
新禧

鐵行輪船公司
同人鞠躬

本公司常有
客輪及貨輪
來往遠東

會欵貸蓄儲託信

◁ 行分埠華 ▷

4670
HAPPY NEW YEAR TO ALL

恭賀
新禧

FIDELITY SAVINGS
AND LOAN ASSOCIATION

CHINATOWN BRANCH
845 GRANT AVENUE
Telephone: 982-2034
Hours: 9-4 Mon.–Thur., 9-6 Fri.

K. L. Woo, Vice President & Manager

HAPPY NEW YEAR!

Joe Jung's Restaurant

鍾鈴酒家

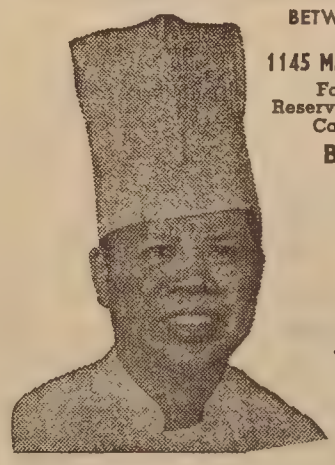
PARKING NO PROBLEM
SEVERAL LOTS CLOSE
Managing Owner, Your Friendly Host
Chef Joe Jung – Same Owner Since 1945
MODERN CHINESE TEMPLE
GARDEN ATMOSPHERE

Special: American Buffet Dinners for Catering
Chinese Roundtable Cantonese Banquet Dinners
CHINESE DINNERS – BARBECUED STEAKS
FRIED CHICKEN – FOOD TO TAKE OUT
TROPICAL COCKTAILS – LUNCHEONS – DINNERS – COCKTAILS
Free Hors d'Oeuvres Served 5 P.M. to 7 P.M.
Open 7 Days A Week From 11:30 A.M.

IN THE HEART OF CHINATOWN • 881 CLAY STREET
BETWEEN GRANT & STOCKTON
ALSO DOWNTOWN
1145 MARKET STREET • 7th & MARKET

For Reservations Call 362-6706

BANQUET ROOM
5 TO 500 PEOPLE



恭賀
新禧

Chinese discuss politics

(Continued from page 4)

in Chinatown are anti-Communist, and, as such, support the Nationalists. He attributes this to the present conditions on the mainland.

"The Communists are ruling with an iron hand; no one has freedom of speech or expression. Taiwan still respects the old traditions of Chinese culture—children are still taught to obey their elders. But the Communists have substituted the government for the father of the family; they say you can only respect the government."

To the extent that some people in Chinatown do favor the Peking government, Mr. Lee feels that they are ignorant of conditions there.

Barry Fong Torres of the Youth Services and Coordinating Center, in talking about the youths with whom he comes into contact, said that while politics never comes up their conversations, there is a very good reason for this.

"Politics is a luxury. Most of the kids I talk with are concerned with getting along with their parents or their peers or about school problems or just 'making it.' They simply do not have the time to worry about such questions." This claim probably holds true for many adults in Chinatown.

Reverend Harry Chuck of Cameron House believes Chinatown opinion is somewhat ambivalent toward the two Chinas.

"Many people in Chinatown have a deep sense of pride in the fact that China is now an independent world power and look with favor upon the Communist government's accomplishments. But, at the same time, they don't wish to reject Chiang or see anything unfavorable happen to Taiwan."

Rev. Chuck also feels, however, that the future belongs to the People's Republic. "Gradually people are beginning to believe what they see and hear about China. Two developments have given Mao's regime a legitimacy and perseverance. The first was the UN vote which signaled China's acceptance by the rest of the world. The second is Nixon's trip which indicates a possible future recognition by the U.S."

Reverend T. T. Taam, minister emeritus of the Chinese Methodist Church, past president of the Six Companies, and recent visitor to Taiwan, believes that more people approve of the Taipei than of the Peking government. Rev. Taam states that Chinatown is composed of approximately 60 per cent foreign-born and 40 per cent American-born Chinese. The members of the latter group usually do not read the Chinese language newspapers. China is too far away for them to observe, and due to the generation gap, they do not generally talk to their parents about it. He does not know what the attitudes of this group regarding the two Chinas are.

However, the great majority of the foreign-born Chinese, Rev. Taam feels, are hostile towards the People's Republic because they have seen what life is like within the country. He claims that "the countries that are the closest to Red China dislike it the most. There's no freedom there. Everyone gets something to eat and wear and the Communists have unified the country, but there's no freedom and the people suffer."

Moreover, Rev. Taam thinks that age would tend to influence one's views. "Most of the elderly Chinese are on the side of the Nationalists. Because of the Chinese Communist propaganda, the fact that they have not been to China, and Communist agents among them, young people sometimes support the Communists."

Betty Lim Guimaraes, acting director of the English Language Center, who deals with recent immigrants to San Francisco, says that most of the people with whom she associates do not discuss such things. It may be assumed that such persons are either reluctant to talk about politics due to fear of deportation—which is a very real threat when one has not obtained citizenship—or are simply apolitical due to preoccupation with getting enough to eat and keeping a roof over one's head.

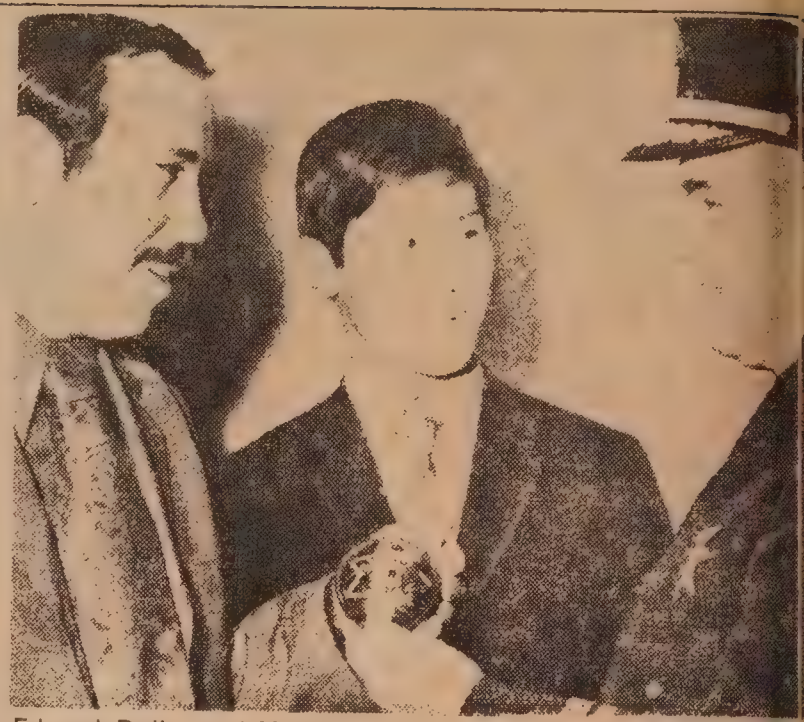
Gordon Chang, a Stanford student recently returned from the People's Republic who writes for I Wor Kuen (Boxers) believes that the great majority of people in Chinatown have a great pride in and identify with mainland China, but must overtly express allegiance to Taiwan because of other considerations. He feels the heritage of virulent anti-Communism in the U.S. forces one to hesitate before expressing such opinions. In addition, the fact that many employers are sympathetic to the Nationalists intimidates their employees into disguising their true feelings. Also, the large numbers of FBI agents in Chinatown make people speak with caution. Mr. Chang states, "Although most people recognize that the People's Republic represents the Chinese people and though they feel that it's a new era, they know it's unwise to express their true feelings."

Almost unanimously, the people questioned favor Nixon's trip and think most of Chinatown does also, but for different reasons. Mr. Woo believes that memories of the McCarthy and Korean War era induce most Chinese to favor the trip. Mr. Lee feels that most residents of Chinatown are anti-Communist, but think that Nixon's responsibility as a leader is to foster peace and to do this he should go to China. Mr. Chang stated that hopes for increasing trade or advancing more friendly relations cause most Chinese to support the trip.

Yet, again almost with unanimity, these various people expressed pessimism over the possible developments of the trip. For instance, Mr. Woo predicted that "Trade will be increased, but I don't know how extensively. They might possibly talk of Taiwan, but probably nothing will come of it." Rev. Chuck thinks that "Probably nothing will become of it while the U.S. continues to bomb North Vietnam. It appears that Nixon is using the trip to increase his own popularity." Kenneth Lee is afraid that mainland China is using the U.S. in its conflict with the Soviet Union, and due to this will probably not be sincere in the negotiations.

Certain points may thus be made:

- Given that such widely varying views are expressed on how opinion in Chinatown lies regarding the two Chinas, it may be concluded that an individual's responses can be a function of whether he has a political axe to grind, or the nature of his base of support or clientele, or simply the people with whom he comes into contact who reinforce his own beliefs.
- The factors usually related to opinion and which tend to influence it—i.e., age, social class, education—are blunted in Chinatown. For example, persons with PhD's in China sometimes work as dishwashers in Chinatown.
- Support for the People's Republic is probably stronger than is immediately evident. Many people are reluctant to express such an opinion in light of the U.S. history of anti-Communism.
- Recent immigrants, most people believe, are more anti-Communist or apolitical than others. In turn, it is difficult to say whether this phenomenon exists due to a sincere belief in anti-Communism or intimidation or just a concern with making a living.
- Many people are probably not interested in such questions. "Politics is a luxury," as Barry Fong Torres said. Since Chinatown is a poverty area it is very probable that many or even most people are involved with keeping their jobs, paying their rent, and paying their bills. Politics would impinge upon their lives little, if at all.

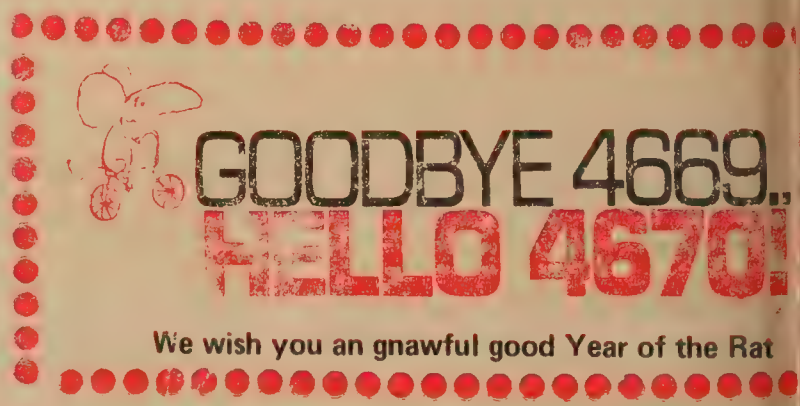


Edward Dullea and Michael Chang are welcomed by San Francis police chief Don Scott to the force. Chang, 22 years old, at six feet the tallest Chinese-American police officer. (Photo courtesy S.F. E aminer)

SQUARE AND CIRCLE'S 'HAWAIIAN HOLIDAY'

For its annual fund-raising eve this year, the Square and Cir Club, a Chinese women's serv organization, is planning a H waiian buffet dinner and show Saturday, April 29, at 7:30 p. at the Claremont Hotel, Ash and Domingo Avenues, Berkel The donation is $10 per perso The theme will be "Hawaiian Ho day" with entertainment by Ed Melia and his Islanders.

The Square and Circle Club h many philanthropic activities cluding annual scholarships to t City College of San Francisco a San Francisco State College; don tions to various hospitals and t Salvation Army; camperships the YWCA and YMCA; and ge eral assistance on numerous civ projects.



金山實業公司
Lee & Associates
1039 Grant Avenue
San Francisco Calif. 94133
Phone: 986-1032

樓業・生意
買賣・管理
租批・貸款
燕梳 會計
稅務 互助
股票

近華埠四部新柏文出賣

一，在北海岸比街現有建築完成柏文一座內共有四部，分三睡房兩部，一睡房兩部，大車房，建築現代化，最合業主居住。歡迎樓業交換

二，美愼區近十四街及孖結街兩夫列，一部六房，一部五房，車房。新天面，新水喉。平賣三萬二千元。

華埠中心四部柏文出賣

三，天寅街近美臣栢文樓一座，內有三部一睡房，一部兩睡房，取價六萬九千五百元

四，上尾愼區有新建住宅數間已經完成，內分三睡房兩個半浴室，全新地氈大交際廳建式齊備，近U.S.E大市場，學校，交通利便由華埠駕車，只十餘分鐘。

五，在三街火車站工業區附近有好地位小型咖啡餐室一間，平租最合夫婦經營，勿失良機取價四千五百元。

六，華埠柗尾愼街有棧房出賣，面積約一千八百方尺

以上欲知詳情，請電話或駕臨本公司接洽。

本公司代理美國各大公司火爆，汽車及各項燕梳，價錢相宜。請留意賜顧

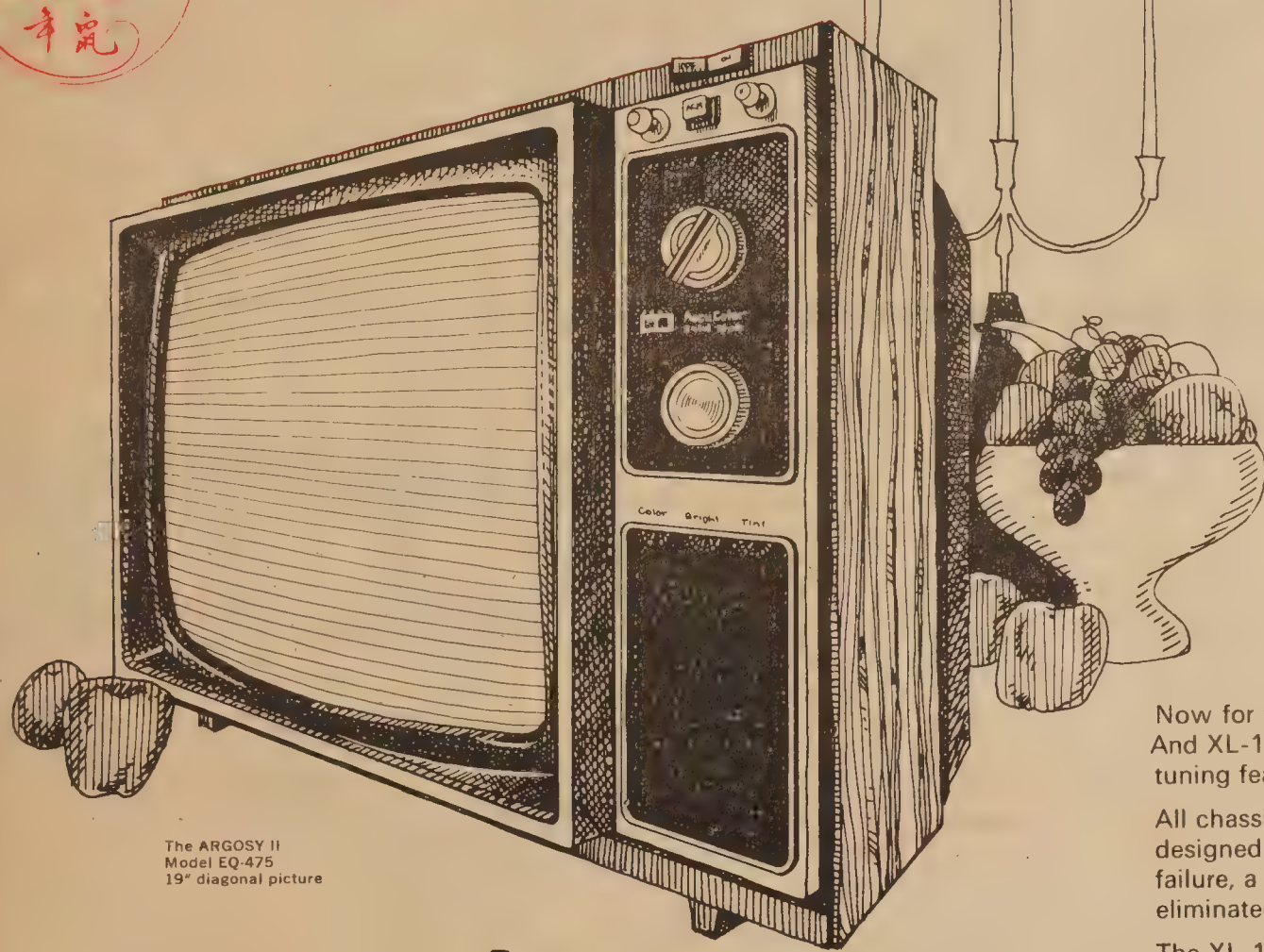
HAPPY NEW YEAR

From BEAU, HARRY, STEVE, VIRGINIA and GERALD

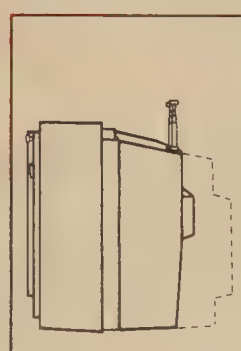
恭賀新禧

Now RCA brings you XL-100 in a color portable. It's 100% solid state.

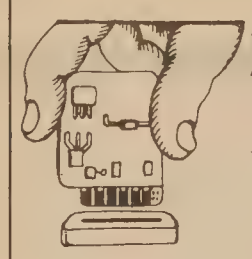
價廉物美



The ARGOSY II
Model EQ-475
19" diagonal picture



Wide-angle 110° RCA picture tube makes for space-saving design. Cabinet is 19% slimmer than conventional 19" diag. color portables.



12 plug-in AccuCircuit modules control most set functions. So most repairs can be done right in the home.

Now for the first time, RCA XL-100 in a color portable. And XL-100 includes advanced engineering, automatic tuning features and reliability.

All chassis tubes are out, replaced by solid state circuitry designed to perform better with fewer repairs. Tube failure, a major cause of TV repairs, is completely eliminated.

The XL-100 tuning system features AccuMatic, RCA's automatic color monitor that locks color within a normal range. Even if the kids fiddle with the dials, you just press a button and beautiful color snaps back.

This RCA XL-100 AccuColor portable is a premium product. So it costs more than ordinary sets. But when you consider its solid state dependability and advanced features, it's a solid investment in value. A demonstration will show you what we mean.

reg **499.95**

大減價

HY SPECIAL **469.95**

價格相宜，歡迎問詢。

HARRY YOUNG & CO.

FURNITURE • APPLIANCES • CARPETS • DRAPES

Telephone 781-7010

Visit us at 532 Columbus Ave.
Open Mon. thru Sat.
(Tuesday till 9 p.m.)

1 HOUR FREE PARKING with validation

Lee's Garage 1636 Powell Street San Francisco

一小時免費停車

master charge

BankAmericard

Use Your BankAmericard & Master Charge

MEET

(Continued from page 1)

"The Chinese people request," she said, "that all action for integration in secondary schools be deferred until we obtain substantial community involvement."

Later, she charged that the Chinese members of the CAC are not representative of the Chinese community.

The board subsequently voted to send copies of all 14 plans devised by the CAC, with Chinese, Spanish, and Philippine language translations, to the San Francisco community in an attempt to induce their response.

In another action, the budget committee told the board that the projected outlay for the 1972–73 school year was almost $5 million more than the estimated revenue.

Unless more money is made available, 47 teachers would be lost through attrition or termination, the committee said.

CORRECTION

In last week's "1972—the Year of the Rat" story by Professor Shao Chang Lee, the Chinese characters for "Big Rat" should have read 壬, not 士. The mistake was ours and not Professor Lee's.

JCYC gets $53,744 for school project

SAN FRANCISCO — The Japanese Community Youth Council and the Western Addition Project Action Committee, a local black youth group, have been awarded $53,744 from the U.S. Dept. of Health, Education and Welfare to aid in the San Francisco school integration program.

HEW is allocating grants to school districts faced with serious school integration problems and in each instance, 10 per cent of the grants are to be used to fund supplementary programs of community organizations.

Stan Abe, case worker with the San Francisco Human Rights Commission; Janet Hedani of the JCYC and Robert Covington of WAPAC prepared the original application for the grant.

The emergency school assistance program grant was one of eight made locally to community groups.

YA TUNG WINDS UP U.S. TOUR

The Ya Tung Girls Basketball Team wound up its 1½-month goodwill tour of the United States and left for Argentina to begin its Latin American swing last week.

Since their arrival in San Francisco early last month, the Chinese girl cagers have played a total of 23 games with the best American women's teams from coast to coast and won 16 of them. They split two games with the Hutchinson Flying Queens, defending national champions of the Amateur Athletic Association.

The last game played by Ya Tung during its current goodwill tour here was with the Pantherettes of the Federal City College, defending champions of AAU in the Washington area. The Chinese girls defeated their American opponents 111–65.

Ya Tung's goodwill visit to the United States was sponsored by AAU and assisted by various Chinese communities and students' associations throughout the country.

GRAD FELLOWSHIPS COMPETITION OPENS

The California State Scholarship and Loan Commission has opened competition for State Graduate Fellowships for 1972–73.

Eligibility requirements for the fellowship are: California residence, citizen of the United States or holder of a permanent residence visa, holder of a baccalaureate degree, and meet the standards for academic quality and monetary need as established by the loan commission.

Application forms for the fellowships may be obtained by writing or calling 350 McAllister St., room 1066, S.F.; phone 557-3616.

Applications must be filed by April 3.

DIVERSIONS

SUNDAY, FEB. 27

"Red China," color film by Jens Bjerre at De Anza College, Los Altos, 7:30 p.m.

B & D CONSTRUCTION CO.
General Building Contractor
Kitchen & bathroom remodeling, aluminum windows installed, code violation work. 752-3369.

busing

(Continued from page 4)

ences expressed at parental meetings, the Enrollment Committee concurred with the Certified Staff Committee that plans 1, 2, and 10 should be the ones presented to the Board of Education, thus eliminating the lottery plan (7) and one other (8).

Plan 1 uses the existing junior high school boundaries with present sixth graders going to the junior high school closest to the desegregated elementary school they are presently attending.

Plan 2 uses the existing Horseshoe Zone boundaries with elementary schools within each zone being assigned to the junior high school in the zone. Since all the zones do not have the same number of junior high and elementary schools, some of the elementary schools in the zone would be split and students assigned to junior high schools in a contiguous zone.

Plan 10 rearranges the grade structure and curriculum in junior high and high schools. It would create at least five ninth through twelfth grade high school complexes. Of the remaining twelve junior high schools, eleven would be needed for seventh and eighth grade schools. The extra school would be used: (1) for relieving the overcrowding at the senior high schools; or (2) as a staging site while earthquake repairs are being made to another junior high school; or (3) as a facility housing all the "Alternative School" programs. It would be used in conjunction with either plan 1 or 2 to desegregate the junior high schools.

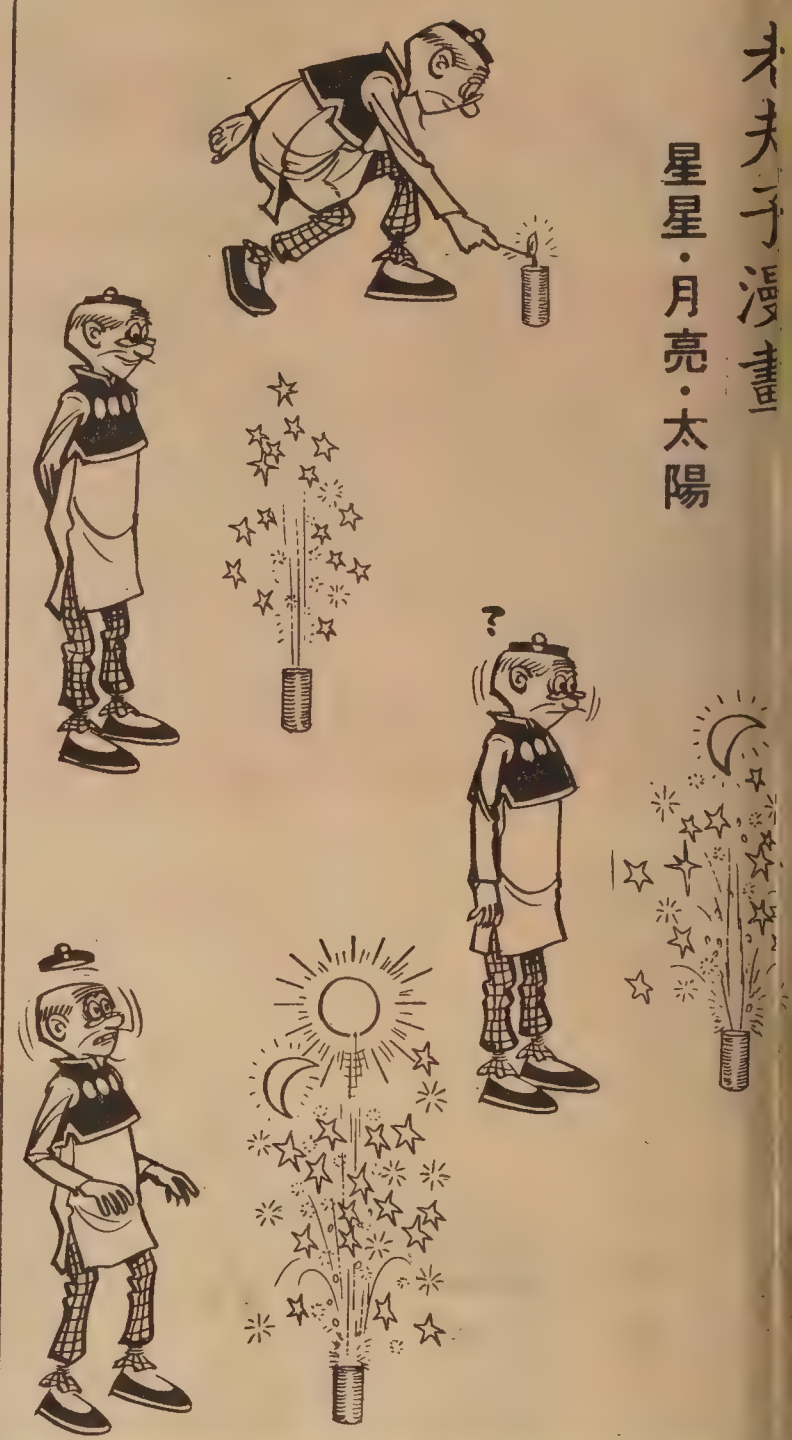
All three plans will apply to the seventh, eighth, and ninth grades.

Twenty thousand copies of the plans, reproduced in English, Chinese, Spanish, and Tagalog, will be distributed to the community, copies will be sent home to the parents of sixth, seventh, and eighth graders in the next two weeks, and a television program on February 28 will discuss the plans.

After submission to the zone councils for feedback, the plans will be ranked and a final decision regarding them will be made by the Board of Education around March 15.

The Principals Committee also presented their lottery plan to the board, which will consider it also.

—R.H.



廣東銀行
美國加州政府立案
BANK OF CANTON
San Francisco, California
Member of The Federal Deposit Insurance Co.
Head Office
555 Montgomery St.
Tel: 421-4883
Chinatown Branch
743 Washington St.
Tel: 421-5215
◇中央存款保險公會會員◇
每戶儲蓄均有聯邦政府保險至二萬元
本行經營各項業務
個人，商業及儲蓄存戶
抵押貸款，
信用貸款，
購置汽車或傢私貸款，
樓業按揭，
進出口押匯，
租賃大小保險箱，
代理港澳匯款，
出售旅行支票。
僑胞光顧 無任歡迎

電腦程序 電腦工藝 電腦管理
CONTROL DATA INSTITUTE
71 O'FARRELL ST. SAN FRANCISCO
TEL. 421-5793
MR. EDWARD HSU FOR INFORMATION
學習電腦
上午班 下午班 晚間班
即日報名
如果你要學習電腦工作請來世界最有力量電腦製造公司
CONTROL DATA CORPORATION

東西壇論

際遇

十九世紀與二十世紀交替的年代裏，中國和日本都出現了一個傑出的人才，可算得是一時瑜亮。在中國是嚴復，在日本是伊藤博文。

論學問，英國格林尼次海軍大學出身的嚴復是學貫中西，要比伊藤博文强得多；談事功，嚴復可比伊藤博文差得遠了。

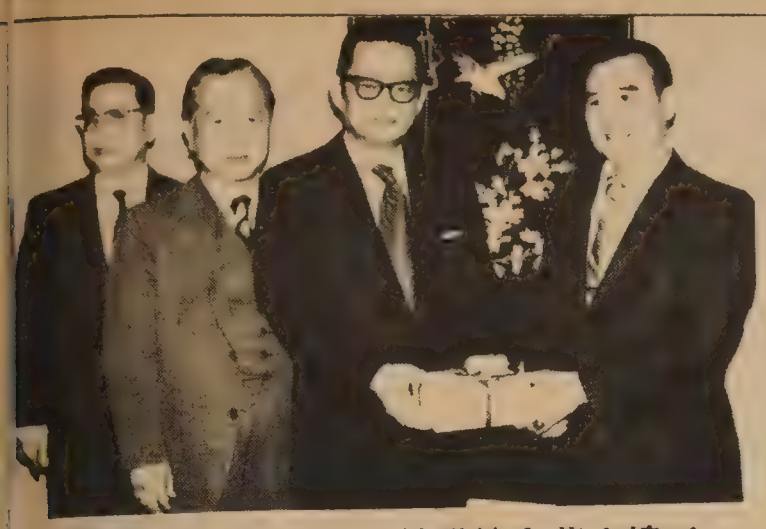
好多人曾感嘆兩人不同的遭際，總以爲是造化弄人，身不由已。其實很理智的想一想，一個人的窮通得失，絕不是冥冥中自有安排；是要靠九分血汗，才能一分神來。

伊藤博文成爲日本明治維新的重臣，是靠他赴歐洲考察憲政的心得，作鍥而不捨的努力，才把葛爾小國的日本建設成爲亞洲的强國。清朝當年也曾派遣五大臣出洋考察憲政，結果如何呢？可見事在人爲，怨不得環境的。

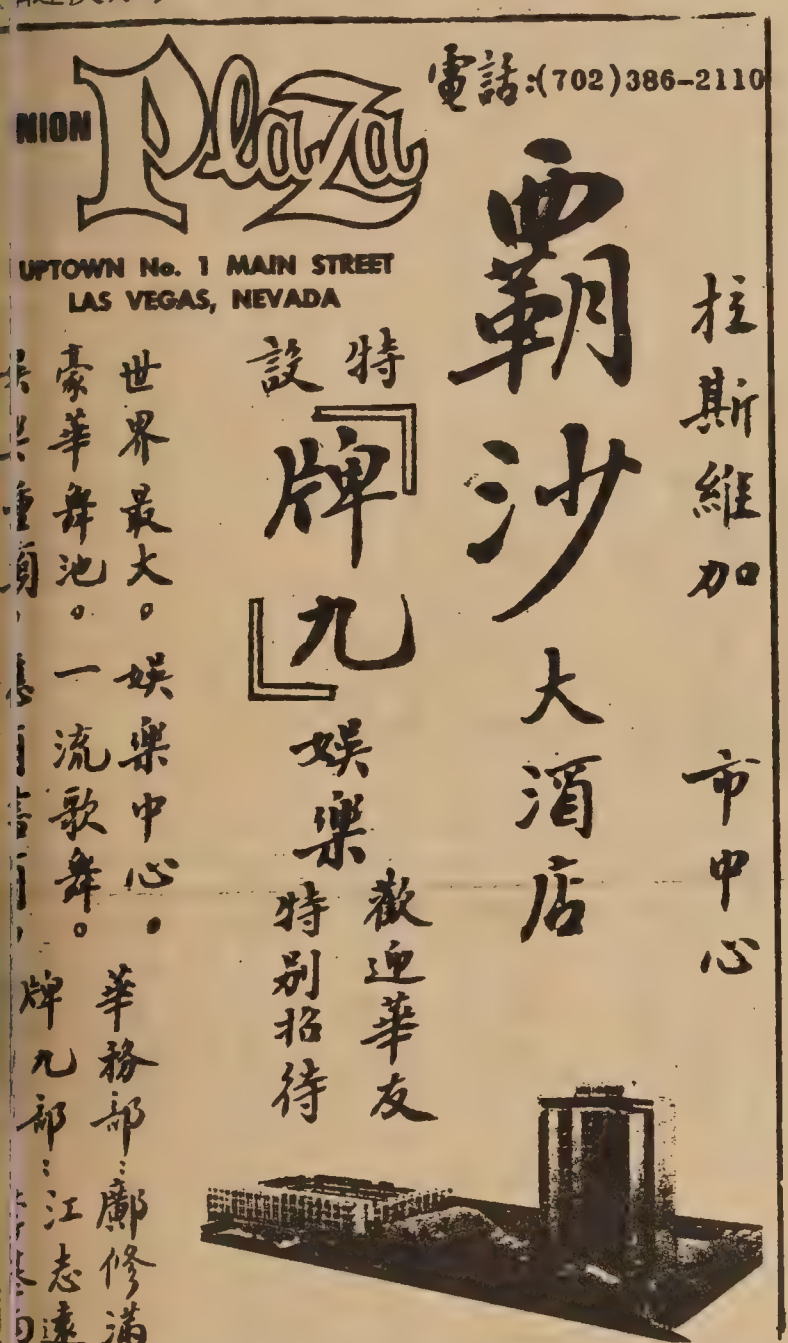
世人但見伊藤博文回日本以後，訂憲法，組內閣，修內政，擴疆土，一帆風順，無往不利。誰又知道他爲事業受了多少辛酸？付出幾許心血？到最後還被韓國愛國志士安重根一擊斃命。伊藤博文對事業眞是做到了鞠躬盡瘁，死而後已的地步。

嚴復的學問好，而且國家確實需要像他那樣的專才，眞多的是大顯身手的機會。如果他學成歸國以後，不爲舊式士大夫的傳統觀念所誤，不在政界隨俗浮沉，能夠發揮專業精神，本其所學，把建設中國海軍作爲終身事業，抱定決心，長期奮鬪，莫說他個人對後世的影響不止於翻譯了天演論、原富及法意等幾部歐西名著而已，中國海軍的歷史也有重寫的可能。

嚴復和伊藤博文的故事，說明了個人的窮通得失，要看他有無熾熱的事業心而定；同時，進一步看，一個國家的强弱也和國民事業心的强弱有關。（王仲）



至左由，禮典代交員職館會華中埠二鄺席主正任新，印授修世鄧席主任舊－右鄺達庚鄺）。元遜朱，旋永余席主副，印接翼振



請訂閱東西報　美國每年七元半　國外每年十元

三藩市東西報
EAST/WEST
758 Commercial Street
San Francisco, Calif. 94108

NAME _____
STREET _____
CITY _____ STATE _____ ZIP _____

嘉海記

Kahiki World's Largest and Most Elaborate
POLYNESIAN SUPPER CLUB
3583 EAST BROAD STREET COLUMBUS, OHIO

徵求 廚師

本號乃南太平洋式餐館，於一九七二年擴充營業，預算是年營業額超二百萬元。現需唐廚與學廚數名，有意者希函：

WE ARE EXPANDING!
TO GROSS OVER TWO MILLION DOLLARS IN 1972
A SINGLE UNIT 8-HOUR POLYNESIAN OPERATION
IN COLUMBUS, OHIO
NEEDS
EXPERIENCED CHINESE COOKS AND TRAINEES
Please contact Mr. Philip Chin or Mr. M. Verne
KAHIKI POLYNESIAN RESTAURANT
3583 E. Broad St., Columbus, Ohio 43213

小本經營

周維傑

現代企業的經營方法隨着時代的日新月異而有所不同，經營者只要能有求新的企業觀念，具有組織的頭腦，計劃決策能精密且細心，更具有優良的領導能力，這樣，小資本者自有其小本經營的要領，在天時、地利、人和的主要因素方面配合好，路綫走得正確，不怕不收成效。

留美華人，無論是籍民或具有永久居留權者，如欲經營小本生意，只要能提出詳細的經營計劃書，申請者的信用調查狀況良好，並能提出有力的保證，經過聯邦貸款機構審核通過，皆能得到適當的輔助貸款。

目前較爲適合我華人小本經營的小生意有（一）咖啡店。（二）加油站。（三）冰淇淋店。（四）自動洗衣店。（五）零售雜貨店等等。現在分述如后：

（一）咖啡店——適合夫婦或家庭式經營，地點最好在人口稠密，治安良好的地點，能近辦公集中地點，或近勞動者出入頻繁的地點，或靠近大學、中學和超級市場的地方。經營咖啡店除了賣咖啡、冷飲、麵包、甜食之外，最重要的是能兼賣一些簡單的中西餐，這除了能給一些白領階級和勞動工作者帶來不少的方便之外，同時還能招來一筆生意。咖啡店經營者如能再推廣業務，可以自己做一些獨特風格的美味可口的中國式三明治、鷄包、叉燒包來銷售，自己如沒有時間做這些，但如有利可圖，也可以向華埠一

本報代售下列書籍（郵費每本二角五）

一、名言選譯（二元）。

二、馮友蘭中國哲學史英譯（二元九五）。

三、賴濟熙文稿精裝影印本（五元七五）。

四、李貞明詩詞集（一元半）。

五、唐寅（唐伯虎）詩畫集（英譯四元半）。

六、對聯——中英對照本（四元）。

七、詩經英譯（二元四角半）。

EAST WEST BOOK SERVICE
758 COMMERCIAL STREET
SAN FRANCISCO, CALIF. 94108

（二）加油站——現在華人經營此種生意的人不少，經營得成功的人也不少。經營加油站要管理得妥善，服務客人態度要良好，地點也要選擇適中。加油站除了賣油、汽車小零件、換車胎之外，還要能有專門的技術工作人員來替客人修車，這樣客人有時也感到方便，加油站本身也可以多一些營業收入。近來有些華人因爲經營加油站得法，賺了不少錢，所以紛紛再擴大投資，分散購地增設加油站，成立了自己系統而有組織的連鎖性加油站，以發揮連鎖性組織的最大功能。

（三）冰淇淋店——這是比較輕鬆且單純的小本經營生意，只要地點適合，規模大小可以調節自如。本地人不分季節，人人愛吃冰淇淋，尤其小孩更愛吃冰淇淋，地點設在人口稠密的地方，如學校、超級市場、遊樂場所、餐館附近，生意一定不錯。再者，冰淇淋是向冰淇淋製造食品廠轉購來賣的，中間省去了很多麻煩，只要冰淇淋貨色多，貨眞價實，適合一般人口味，且服務顧客態度良好，生意一定不錯。

（四）自動洗衣店——這種小本生意，要設在住宅、栢文多的地方，機器要用優良沒有毛病的，內部設備要整潔，讓顧客洗完整衣和休息等候的地方要舒適寬大機之外，還要設有食品自動販賣機和婦女頭髮吹風機設備，而且多放一些新聞紙、雜誌讓顧客們閱讀，多方便利和服務顧客。這種自動洗衣店的經營，雖然無人看管，但對於內部的修整和增補工作，天天要有專人分二、三次整理，以使內外環境整潔和舒適，讓顧客們願再來光顧。

（五）零售雜貨店——這也是適合夫婦或家庭式經營的小本生意，最重要是設繁的地方。華人有刻苦耐勞的特性，除了正常的營業時間之外，經營此種小本生意的華人皆能隨着環境的需要，自動延長營業時間，讓很多顧客們在夜間得到不少的方便，雜貨店本身在這段時間也多賺了一些營業收入，但最重要的一點，還是要防止被搶竊。

國民中央儲蓄貸款會
華埠分行 CHINATOWN BRANCH
CITIZENS FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
ESTABLISHED 1885
1000 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO, CALIF. 94133 • PHONE 986-2280
INSURED UP TO $15,000

改制成功造福儲戶
迎接新春恭禧發財

業務：歡迎儲蓄並義務估價樓業
保險：每個儲戶保險增至二萬元
利率：年息五釐複利計五釐一三
給息：十日以前存款由一日起息
特色：千元儲戶免費通天赤三張
儲券：五百元起三個月五厘二五
又有：一千元起一年期五厘七五
還有：五千元起兩年期獲息六厘
服務：收水電費並替儲戶寫港赤
職員：操粵滬國語及四邑等方言

副總經理兼華埠分行經理 駱來添敬啓
L. Hem Locke, Vice President & Branch Manager
三藩市總行：孖結街七〇〇號

台中校友會繼續辦理同學登記
登記處國民西園雙喜襟海旅館
台中校友會啓

百樂酒家
Parlok Restaurant
TELEPHONE: 362-2800
三藩市積臣街六一五號
615 JACKSON STREET
SAN FRANCISCO

飲和食德
人生百樂
裝置美化 高尚舒適
標準中菜 美味可口

聖地與聖蹟

余卓雄

平常人說「聖地」一詞，心目中是指以色列。現代遊客大都集中在與耶穌一生有關的地方，神學家要把聖地擴到古以色列人移民迦南的範圍，這就包括了約但、叙利亞、和黎巴嫩。如果我們認爲使徒傳道的地點亦應列入，還有和聖經曾發生過密切關係的埃及，西乃半島一帶，那麽聖地的版圖便愈來愈廣了。

其實宇宙中有那一塊土地不爲上帝所足及？那些沒有「聖蹟」遺留的地方，是否更爲「世俗」？所謂聖地，是否僅因聖蹟流傳千古？一塊舊磚頭，能爲永活的上帝啓示活潑的生命道理嗎？使一個喪心病狂的罪人悔改新生，是倚靠聖地的號召呢？還是靠响往昨日的聖蹟？如果是，讀歷史不也是可以改變人心麽？但是歷史的記述和評價，標準各異，歷史的行爲就是人的行爲，人的行爲有多少處值得歌頌膜拜？

星期五，日落以後，我站在耶路撒冷舊牆下看那一隊一隊來「哭牆」的猶太人，他們在這裏哀哭了幾千年，虔誠却又悲愴，使旁觀者也斷腸，但是他們是爲聖地寸土必爭呢？還是爲靈性上的眞善美而努力？雖然我們了解聖城之「牆」對猶太人在精神上有着不可分離的感情作用，也許眞正堅固的牆要建築在心靈深處。

所以耶穌責備那些專爲神蹟而來的人，他們不過是要走捷徑，不勞而穫。可知聖地聖蹟也者，不外是對這種僥倖心理的投機利用，君不見流氓地痞，衣冠不整，胸前也掛着一個十字架，確是微妙矛盾之極。利用聖地聖蹟誘人入圈套的，罪加一等，妄想在聖蹟上摸一摸而利百病的，只能暫時哄哄自己。

耶穌對彼得說：「我要把我的教會建造在這磐石上」。並非因彼得的意思爲磐石，而要把後世的教會交給他個人，却是指彼得所說：「你是基督，你是永生上帝的兒子。」那個像磐石一樣穩健的道理。以比推論今天的教會，斷然不是指四度牆壁之間的房子，是指信徒本身的生命，是活的教會，有感召人的力量。因爲房子可以封閉破壞，但信心不能被有形的壓迫摧殘，基督教會生於患難，死於優逸，可爲我們儆戒。

耶穌在井邊和那個汲水的撒瑪利亞人說過崇拜地點的問題：「時候到了，人敬拜上帝，既不在這山上，也不在耶路撒冷」。照習慣，撒瑪利亞人在本鄉守禮拜，猶太人要回到耶路撒冷，雙方都堅信他們自己的地點才是神聖的，耶穌的論說使當時的傳統人士驚奇。若干世紀以來，人爲聖地流血爭奪，兩國都是以聖戰爲出師口號，使聖地蒙上地獄之羞，反而把聖地的屬靈條件忽畧了。

上帝不會因一個教會的龐大特加青眼，他也不偏待那些小教會裏面的忠心僕人，當審判的日子來到，他只要審查我一個人的全生！在羅馬，我參加過聖彼得教堂的主日崇拜，那是全世界最宏偉的大教堂。在倫敦，我出席過在惠思敏寺舉行的幾次慶典，這是英國的國家教堂，歷來國王加冕都在此舉行，我甚至坐過皇帝的椅子，但是在那華麗的大理石圓柱之間，我心內一片冰冷。會衆是一片人海，或是我根本看不見他們，我是眞的迷失了。

我回遠東去佈道的旅程中，最受感動的一次叙集還是在南韓的丹田村，原始的陳設，原始的生活，但每一張臉孔都帶着光輝，那處沒有聖蹟，當然不算聖地，然而人心是清醒的，在世界喧嚷，大打出手之際，這裏有不平凡的寧靜，引人入「聖」！

所羅門領導十五萬三千六百人建築歷史上最偉大的聖殿，也不以爲神的教會僅限于四壁。誰是「上」教堂去呢？人的身體，靈魂就是神的殿宇，因爲「上帝是靈，凡敬拜他的，要用心靈和誠實崇拜他」。明乎此，全地全人都稱爲至聖，以聖地聖蹟而誇耀的，等於把上帝困在有限的地方。單赴教堂聽道而不行道的，也是迷信于「聖地論」，對實際無補。

真理隨筆

美國銀行

本行資產雄厚信譽昭著
分行仟餘間遍設加省及
世界各大城市經營銀行
一切業務僑胞光顧無任
歡迎

美國銀行 三藩市華埠分行 萬華大厦分行

BANK OF AMERICA
National Trust & Savings Association · Member FDIC

美國三藩市

遠東樓

本樓餐廳華麗堂皇。有冷暖氣調節設備。座位舒適。二樓可容一百一十餘客。樓下酒吧。廂房敞座。專營各

FAR EAST CAFE
631 Grant Avenue
San Francisco, Calif. 94108
982—3245

花間拾集

來信兩封

(一)編輯先生：本人對貴報站美籍華裔立場說話甚爲贊同，華裔在美生活，受西方風氣影響甚深，自不會傾向共產主義。但百年來中國向受列强欺侮，今天能以平等地位接受美總統訪問，不奉承，不乞憐，能見此日，可謂快哉！

（徐昌德）

(二)編輯先生：（上略）南北韓通過紅十字會談判，已有協定准許雙方人民過境團聚。近又有消息說將擴大談判「統一」問題。北京如有意和台北談判，可藉尼克遜爲線人，開列條件，由尼的親信交台北當局，打破國共敵對僵局。（加大學生李志權）

※港旅遊會賀年

香港旅遊協會將定期二月廿五日舉辦「航空公司賀年會」，招待各航空公司職員，時間爲下午五時三十分至七時，地點在假日旅館，據該會代表連諾稱，會中幷將價值二百五十元之象牙雕品贈送與一九學校選課，學分照算。不過，課目方面，可能有些限制。

這六所學校是：市立大學，加省大學醫學中心，赫斯汀法律學院，隆蒙頓學院，省立大學及三藩市大學。

※自强綜藝團

由七名歌唱舞蹈及電視電影明星所組成的「自强綜藝團」，即將來市公演兩晚。

第一晚是「新春歌舞晚會」，第二晚是「女皇加冕典禮」，兩晚均在美生堂舉行。

這七名歌星是張帝、辛永秀、白嘉莉、楊小萍、張明麗、崔苔菁、曹金鈴，同場幷禮聘南中國著名琵琶曲藝家黃金鳳演奏粵曲，及由張肖蕙以舞蹈爲其才藝表演

※佛禪會演戲

佛禪會禮教堂自開演「阿彌成佛道」以來，場場滿座，是次少年組出動五十人，人員之多，爲歷年之冠，每幕演出說詞中英合璧，流利動聽，雙虎爭雄搏鬪，阿彌升天，天堂仙女，景色奧妙，情境迫眞，中西人士，讚歎不已。

購票定座，請電九八二—六一一六，門票二元五毛，一切收入，撥爲青年教育基金。

※六大學越校選課

灣區的六所大學及學院，現已共同洽商妥當，准許學生越校選課。

假若各校董事會能順利分別通過的話，今年秋天即可實施。一旦實施，則每一個學校的子舞，古典舞蹈及民族舞蹈等。

※中華同學會免費教粵語

美洲中華同學會開設語言班，免費教育華童學習粵語，歡迎華童踴躍報名參加。

該會所辦語言班，自二月廿六日起，一連十二個星期，時間是每星期六由上午十時至十一時半。年齡規定在六歲與十二歲之間，報名日期定於二月廿六日上午九時半開始，每人需繳報名費二元，地點在沙加緬度街八五五號男青年會。

※國民儲貸會資產大增

國民中央儲貸會改制成功，資產大增，據宣稱，該會一九七一年資產五億六千一百二十五萬四千一百零四元，比諸一九七〇年增加百分之十四。同年純利除納稅外，共得四百三十萬零四千零二十三元，比諸一九七〇年增加百分之五十六。國民儲貸會共有總分行十六間，儲戶十四萬五千人，查其總部及行政權集中灣區之各儲貸會中，實以該會佔首位。

※自從一九七一年開始，政府禁電視放映香烟廣告，一般人以爲香烟業會受嚴重打擊，但據統計，這一年香烟銷路不僅沒有減少，反而增加，其中增加得最快爲「馬波路」，去年增銷八十億枝，即四億包，使它成爲全美最暢銷烟的第二位。（第一位爲「雲絲頓」，第三位爲「飄渺」。）

Yvonne Chang, the first runner-up and the Miss Chinese Chamber of Commerce, gave an original dance interpretation of "childhood fantasies" in the talent competition of the pageant. (Greg Qwyang photo)

捷安旅行社
JET-ON TRAVEL SERVICE
MANDARIN TOWER ARCADE
WASHINGTON/STOCKTON STREETS
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
PHONES: 433-4415 433-4416

Harrah's
LAKE TAHOE

◉太浩湖六小時晚上去　晨早歸
『夏華俱樂部』
華埠專車
每人祇收九元八角
奉回八元（現金六元）（美餐二元）
週六：現金三元・美餐二元
二月二十五日開始
鐵定 每日下午七時開車…▲開車地點：
翌晨九時卅分返埠…華盛頓街夾士德頓街
座位有限 定位從速 電話 四三三四四一五
或駕臨華盛頓街八九九號（萬華大厦）無任歡迎
捷安旅行社麥旭耀敬啓

李氏花店
WILTON LEE
HOMER H. LEE
DIAL 843-0502
F.T.D.
Lee's
FLORIST & NURSERY
1420 UNIVERSITY AVENUE
BERKELEY, CALIFORNIA 94702

關詠儀小姐

The Miss San Francisco Chinatown for 4670, Wendy Lynn Kwan of San Francisco, models her bathing suit in the pageant. (Greg Owyang photo)

惜福

抗戰時期，在四川讀中學，曾經在一位國文老師的房間裏，看到他親筆所寫的一幅座右銘是：

「人生天地間，話不可說盡，事不可做盡，心不可使盡，衣不可穿盡，飯不可吃盡，福不可享盡。留此不盡者，以貽子孫。」

抄完了，我問老師，這幾句格言可有出處？老師撚鬚微笑，率眞答道：

「沒有，不過我另有與此相關的兩則格言，那是宋朝兩代忠臣，楊瞻之留給他兒子太尉楊政的。你想要的話，我可以抄給你。拿這兩段格言可作我那座右銘的註解。」

我欣然目睹，今是

Vinner! (Greg Owyang photo)

則：

「現在之福，積自祖宗者，不可不惜。將來之福，貽於子孫者，不可不培。」

「現在之福如點燈，隨點則隨竭。將來之福如添油，愈添則愈潤。」

當時我讀了還不懂得個中三味。然而，隨着年齡日長，生兒育女，這才漸次恍然，一個人倘苦把話說盡，事做盡，心使盡，立身處事就怕到處碰壁。古人惜福爲兒孫，今人惜福却是唯恐眼前報應。由此看來，人不惜福，便不會成功。

（詠予）

通俗與庸俗

不少人分別不了通俗與庸俗之間的不同。

所以往往誤認爲庸俗便是通俗，於是拼命向低級下流的垃圾堆中發掘東西，以爲這些東西便能夠受別人喜愛，受別人歡迎。

他們不知道，這些只是庸俗。

庸俗很易。通俗却絕對不易。

通俗是深入淺出；是實而不華，是表面平凡，內裏不平凡。

要眞眞正正的找出通俗東西，實在不容易。因爲先要有眼光，能看透在沒有華采的表面之後的有用東西。

看透了這東西之後，更要把東西提煉出來，再予以表現。

這是很考功力的事。

因爲深入的功夫已經是很難了，而深入之外，更要淺出，那便是難上加難。

而且庸俗與通俗之間的分野，不少時候，往往是只隔一綫，倘一不愼，本來可以成爲很通俗很受別人歡迎的東西，便會一變而成爲很庸俗的糠粕，被人摒棄。

走通俗路綫的，除了要努力培養功力之外，更要小心謹愼，否則便點金成鐵了。

（正路）

Lli Ann Fabric Sale
3 Days Only From $2.99 per yard

二月廿五、廿六、廿七
三天
靚布
大平沽
每碼二元九九起
各式布料
本地來路
特平大平
鋪在三藩市十六街二七〇一號

LUSIVE FABRICS IMPORTED FROM FRANCE, ITALY, LAND & SCOTLAND...AND DOMESTIC SELECTIONS.

YESTERS-PRINTS & SOLIDS-SINGLE & DOUBLEKNIT OLS, BLENDS ETC. GRABBAGS.....

DAY FEBRUARY 25th - 2:00 p.m.- 9:00 p.m.
URDAY FEBRUARY 26th - 9:00 a.m.- 5:00 p.m.
NDAY FEBRUARY 27th - noon - 5:00 p.m.

2701 - 16th St. at Harrison

master charge
Your BANKAMERICARD welcome here

謝啓

本社於本月十三日（星期日）舉行謝歲宴會荷蒙中美長官僑團領袖社會賢達親朋社友駕臨增光幷頒厚賜盛意隆情至深銘感謹綴數言藉申謝悃

東華社全人謹啓

亞洲園酒家
埠大 Asia Garden 山金
772 Pacific Ave., San Francisco, Calif. 94133
Phone: 398-5112

二月廿六日（星期六）正式開業

禮堂設備早午晚撫
麗瑰豪茶飯壽筵
華點夜宵小手筵開
菜酌喜百席布
會餐飛

營業時間：每日由上午十時至晚十一時

九龍派氣
府食想理

（攝權國陽歐）　場出袍旗穿姐小美賽體全

The sixteen contestants posed in their cheong-sams Trudy Lin Oi Young of Honolulu is fourth from the right. (Bill Owyang photo)

迎春接福慶會熱鬧

禮斯（來自紐約），才藝小姐黃志蘭（來自曉士頓埠）。

新女皇容蓮愛，現年廿四歲，原籍廣東中山縣谷都人，身高五尺四寸，體重一百零八磅，三圍是卅四、廿四、卅五，是夏威夷大學的教育學士，現繼續攻讀碩士學位，并任職於夏威夷航空公司，她是容華元夫婦的女公子，在智能考驗時，中文問題是：「你對金山華埠的印象怎樣？」她答：「我好鍾意金山華埠，因爲好多中國人。」西文問題是：「你對飲酒年齡由廿一歲減至十八歲的意見怎樣？」她答：「這要看每個人而定，如果一個人成熟到能飲酒便算適合了。」她的才藝表演是唱國語時代曲「尋夢園」。

三藩市華埠小姐關詠儀，現年十八歲，原籍南海九江人，身高五尺六寸，體重一百二十磅，三圍是卅五、廿二、卅六。是三藩市市立大學學生。智能考驗，中文問她對音樂的觀感，她答可以「令人快樂」，西文問題是：「如果你參加一項盛會，人人穿禮服而你穿便服，你將如何？」她答：「我首先道歉，然後忘却此事而盡情享樂。」才藝表演她跳芭蕾舞—核桃組曲。

第一公主兼華商小姐張肖蕙，現年十九歲，原籍北京，身高五尺五寸，體重一百零八磅，三圍是卅四點五，廿四點五，卅四點五，現肄業於山打巴巴加省大學，智能測驗，問她友誼眞義，她說是「誠實平等」，西文問題是：「如果廿四小時內世界毀滅，你將如何？」她答：「我將和我所愛的人在一起毀滅」，才藝表演她跳「現代舞」。

才藝小姐黃志蘭表演的才藝是演奏小提琴。

本年的選美大會進行，大致算是成功的，時間進行緊湊并無鬆懈，只是用中英文介紹僑領名流起立與衆相見時，被介紹者要起兩次身，頗覺費時，今年選美會場中雖減少了台前攝影的人，但在節目進行中仍見鎂光閃閃，使觀衆無法欣賞，使表演者情緒更受影響，希望來年有所改善。

市長阿里奧圖僅派代表來，他自已不來「恭喜發財」了，大約這不是市長選舉年之故，上屆三藩市小姐方愛平致詞時談及尼克遜總統訪問北京的事，而上屆的全美華埠小姐沈元元却用國語和英文大談台灣旅行。

選美過後，華埠餘音嫋嫋，許多人都看好林美美，她在儀態、智能、才藝各項表現中都博得掌聲不少，尤其是才藝表演—柬埔寨舞和爵士舞都十分精彩，結果不能入圍。

有些心水清的人，看看新選出的女皇公主編號，居然走在一起，除了第三號李露梨外，之後便是第八號的女皇容蓮愛，接下去是第九號潘禮斯，第十號張肖蕙，第十一號黃志蘭，第十二號關詠儀，第十四號（無十三號）江麗宵，如果買白鴿票，點得那麼樣巧，便會中個滿堂彩云。

（攝吟少李）姐小埠華美全年二七九一

金山 中華藥房 大埠
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO 11, CALIF.
YUKON 2-2197

論富財

宇　關　口

在農曆春節期間，「恭喜發財」之聲處處可聞。過去還有「恭喜添丁」的吉祥話，但在世界人口面臨爆炸的時代，「計劃家庭」運動應時而起，「添丁」對某些人來說，是一件大喜事，但也很可能成爲另一些人的大負累，所以還是「恭喜發財」到處爲人所樂聞。

但發財並不是一件容易的事，中馬票式的一朝發達更萬中無一，然而世界上還是存在不少富翁，他們是怎樣發財的，倒是值得研究。

過去在中國農業社會裏，人民生活比較單純，物慾不高，所以對富財的追逐並不如商業社會的熱烈，於是便產生了好些「名士派」，鄙視金錢，遠離銅臭，在當時的社會來說，士農工商，商爲四民之末，士大夫階級統治社會，倡清高足以提增他們的地位。而且學而優則仕，升了官自有豐厚的俸祿，不虞財富匱乏。

「富貴」是人類所熱中的。西洋的商業社會，是先富而後貴，像去年三藩市市長阿里奧圖競選連任的費用便達三四十萬元，如無競選費是難「貴」爲政要的，這恰和中國社會相反，中國士大夫階級則先貴而後富，因爲他們獲取了社會權力後財源便滾滾而來了。

回顧中國的歷史，在較古老的時代，商人地位並不低，孟子曰豐有云：「匹而論士大夫，審曲而執，以飾五材，以辨民器，謂之百工，通四方之珍異以資之謂旅，飭力以長地材謂之農夫，治絲蔴以成之謂之婦功。」上面所說的「旅」，便是後來的商人。

大抵由於富財最容易招致社會的罪惡，因而引起人們「憎鷄連籠」，把以導引「富財」爲主的商人也貶抑了，然後有商居四民之末的看法，這種看法更爲士大夫階級所渲染，便使數千年來，中國商人無法翻身了。孟子說：「錙銖必較，此之謂賤丈夫」，商人正是錙銖必較者，再經孟子這一棍，商人更爲人所鄙視了。

但到了清末以後，功名是可以「捐」的，有錢的人常會捐個官來做，於是商人抬頭了，加以海禁大開，五口通商，各大城市以經濟爲大動脉，商人的力量更爲膨脹，甚至連官也勾結起商來了。

中國社會，也漸漸由農業社會轉而爲工商業社會，人們對金錢的看法，也趨向於「錙銖必較」了，容或有人在口頭上大罵「銅臭」，但眼光還是朝向「孔方兄」的。

現在我們僑胞生活在美國，這個工商業高度發達的國家，對富財的重視更爲尖銳，我們似無「自鳴清高」的必要，在合理的競爭上，國人的優良傳統，把人格與富財分開來。有錢的人不一定「爲富不仁」，美國許多大企業家他們積聚的富財並沒有遺害社會，反而做了許多慈善事業，立下許多有益於世人的「基金會」。

中國的富翁們每每以擁有的「富財」，作個人的享受，私生活糜爛，養妾蓄婢，恃勢凌人，這便是他在「人格」上有所虧損，富財便成爲社會的災害，假如他澤心仁慈，以正當手腕獲得富財，而又善用富財爲社會造福，這種「富翁」，不是求之不得麼？

美國是一個重富財的社會，但美國人却自小便養成努力創造富財而不掠奪富財的觀念，所以美國的富翁很少引起國民的憤恨，反而把他們奉爲模範，對他們奮鬥致富的經過津津樂道，以作後來者的鼓勵。

中國人至今仍有「安貧樂道」的思想，對現狀易於滿足，成爲「小康之家」，已算邀天之幸，很少有更上一層樓的念頭，所以中國富翁不多，這便是由於對金錢不夠熱衷的緣故。

有一位富翁談及他致富之術，說要把金錢看成「愛人」，只要你愛它，甚至有「殉情」的堅決意志，你會有九成以上的可能達到「有情人成眷屬」的。富財的積聚，一定要專心於富財，否則你在不熱中於此，那當然

中華總商會主辦農曆新年慶會

女皇加冕典禮

●節目豐富・陣容鼎盛●

日期：壹九七弍年弍月二十四（星期四）下午八時

地點：三藩市加利寧街一壹一壹號美生堂

一。中華民國自强綜合藝術團七大歌星
張帝。辛永秀。白嘉莉。楊小萍。張明麗
崔苔菁。曹金鈴。聯合登台表演

二。參加賽美小姐才藝表演

三。南中國歌壇新秀琵琶曲藝唱家
黃金鳳小姐演唱粵曲

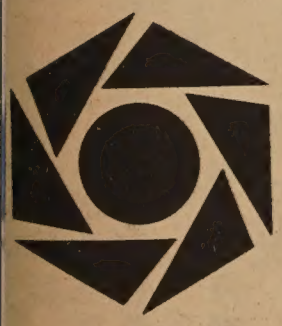
四。舞蹈教育家劉卜芝女士領導中藝舞蹈團
表演中國古典舞與及民族舞蹈

售票處：瑞昌一都板街九百號
永眞一都板街八五七號
萬華藥房一華盛頓街八九五號

Chinese Chamber of Commerce
New Year Festival
Miss Chinatown U. S. A. Coronation Ceremony
Date: Thursday, February 24. 1972, Time: 8:00 p.m.
Place: Masonic Temdle, 1111 California Street
Tickets: Suey Chong Co. 900 Grant Ave. S. F.
Wing Chin Co. 857 Grant Ave. S. F.
Mandarin Pharmacy, 895 Washington St. S. F.

恭賀新禧

託信易貿庭家人私種各理辦
EVERY BANKING AND TRUST SERVICE
FOR YOU, YOUR FAMILY AND YOUR BUSINESS



CROCKER BANK
國安銀行

MORE THAN 280 OFFICES STATEWIDE · MEMBER FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION

電視機前看總統訪華

程良

AT THE CHAIRMAN'S HOME: Before going to the Great Hall, the President visited Mao Tse-tung. With them are Mr. Chou; Tang Wen-sheng, an interpreter.

尼克遜總統在上星期日美西時間下午七時二十八分抵達北京。美國三大廣播公司都利用衛星系統越洋傳播，使美國人民能立即看到現場情形。其中以哥倫比亞廣播公司還特在清晨三至五時播放人民大會堂國宴情形，因爲次日爲華盛頓生辰假日，不少美國人看了這特別節目才睡呢！

＊　＊　＊

現場廣播在六時半開始，天安門廣場遊人甚少。北京機場也是一片冷清清的，絕無節日的氣氛。所不同的只是機場上星條旗和五星旗迎風飄揚，機場大樓內先到的美國記者群跑來跑去而已。約七時三百六十名海陸空軍儀仗隊到達機場，電視觀衆們也可以聽到他們的歌聲。這儀仗部隊隊員體高一致，自數年前廢除軍階後，更無法辨別他們在部隊中職位的高下了。

＊　＊　＊

除周恩來外，到達機場歡迎總統的都是政府中最高層人物，如副總理李先念，外長姬鵬飛，外次喬冠華，軍委會副主席葉劍英，軍中政治部長李德生，人代副主席郭沫若，外交學會會長張奚若等，還有一些軍政首長未爲美記者介紹。大概記者群也不甚清楚吧！

＊　＊　＊

機場儀式除奏兩國國歌，檢閱儀仗隊，及與北京市首長握手外，並沒有演說，這當然與兩國並無邦交有關，坐紅旗牌汽車進入北京時，周恩來與尼克遜同車，李先念夫人與尼夫人同車。

數週前香港傳來消息謂尼總統專機帶私人汽車到中國，又證明是謠言了。（還有更無稽的謠言：說總統的食水也要從美運去云云。）

＊　＊　＊

在抗日戰爭時流行的義勇軍進行曲自被訂爲代國歌後，在台灣即成禁曲，在美國也不聞久矣。大陸文化革命時因田漢爲該曲作詞者關係，紅衛兵曾一度要求以「東方紅」爲國歌。這幾年來北京廣播也以「東方紅」爲殿樂。這次重聞義勇軍進行曲，使人想起抗戰情境，心中不禁暗祝總統此行順利，中美兩國不再嚐戰禍之苦。

＊　＊　＊

北京對總統訪問的籌備工作是無微不至的。如㈠上月將反帝醫院（前協和）改名爲首都醫院。㈡將「打倒美帝國主義及其一切走狗」的語錄除下而貼上「世界人民團結萬歲！」。㈢在國宴中，當尼總統敬酒時樂隊選奏美國樂曲。㈣我們細看國宴會場上美國國旗，也是照足比例繪製的，故此與五星旗大小略有差別。

＊　＊　＊

周恩來在國宴中說總統訪華是「史無前例的壯舉」。這確是一件難以想像的事。誰會在數年前預測到一位以反共起家的總統會親訪一個素無邦交的敵國呢？而且總統在北京大打交道之時，美國軍隊正在越南、朝鮮及台灣與共軍對峙。

從北京方面看來，也頗令人廢解。廿多年來大陸人民以「打倒美帝」爲要務，現在不但邀請美總統來訪，毛澤東還在總統抵京後立即邀至中南海私寓中相談。難怪莫斯科、東京、台北、甚至華沙都愁眉不展了。

＊　＊　＊

總統座機着陸後，尼克遜及夫人首先下機，跟着的是國務卿羅查士，周恩來即趨前與總統握手。美記者說十多年前在日內瓦會議上前國務卿杜拉斯拒與周恩來拉手，現在美總統要親來中國補行此禮云。

CALIFORNIA SAVINGS & LOAN COMPANY
800 Market St., San Francisco, California 94102
Tel: 986-3600

加省儲蓄貸款會
總行　孖結街八〇〇號

本會總營儲貸會一切業務
本市及鄰埠設分行五間爲各界服務
每戶有政府保險二萬元
活期存款年息五厘・三個月存款年息五厘二五・一至五年存款年息五厘七五・兩年至十年五千元存款年息六厘
按日複息每月十號前存款均由一號起息
華務部經理楊林秀芳謹啓

東西報代售
影印
賴際熙文稿

每本五元七角半
另郵二角五分

EAST WEST BOOK SERVICE
BOOK ORDER DEPARTMENT
758 COMMERCIAL STREET
SAN FRANCISCO, CALIF. 94108

金山客批世情

華盛頓說謊

通貨膨脹，美鈔貶值，一元券現僅值四十三仙。

金山客曰： 一元券之美鈔，以華盛頓像爲標誌，華盛頓生前不說謊，孩童時代之砍櫻樹故事人人知曉，獨於死後說謊，明明一元鈔票，僅值四十三仙。

犯罪時間

泰國將立嚴法，管制娛樂場所，營業時間不得超過午夜十二時，因爲當局認爲此等場所乃罪惡淵源云。

金山客曰： 如要犯罪，乃可在午夜十二時以前。

鬚眉漢

香港假髮業已呈頹態，而假鬚業則一枝獨秀，銷量增加三倍。

金山客曰： 此乃基於人人要做「鬚眉男子」也。

自由與不自由

西柏林政府與東德之間，經已簽定協約，開放封鎖，使西柏林居民可「自由」入圍牆，前赴東德，惟東德居民則仍受限制，「不能自由」入西德。

金山客曰： 圍牆雖已開放，然「自由」與「不自由」仍存於西德與東德間也。

賭徒罰例

香港法官對於賭犯之判決，贏者罰鍰輕，輸者罰鍰倍增。

金山客曰： 世間只有錦上添花而無雪中送炭，法官豈亦例外耶？

歡迎僑胞介紹定閱本報

本報代售

成語選譯（一元半）（郵費每本二角五）

EAST WEST BOOK SERVICE
758 COMMERCIAL STREET
SAN FRANCISCO, CALIF. 94108

得咲笑□□□ 現場錄音

路不拾遺

教師：做一個好學生，要隨時有行善嘅心，例如响街上見到香蕉皮及玻璃碎，就應執起，如果唔係就會跌親人或者割傷人嘞。

學生：老師，琴日你唔係教我地「路不拾遺」嘅咩，點解今日你又叫我地响街上執嘢呀？

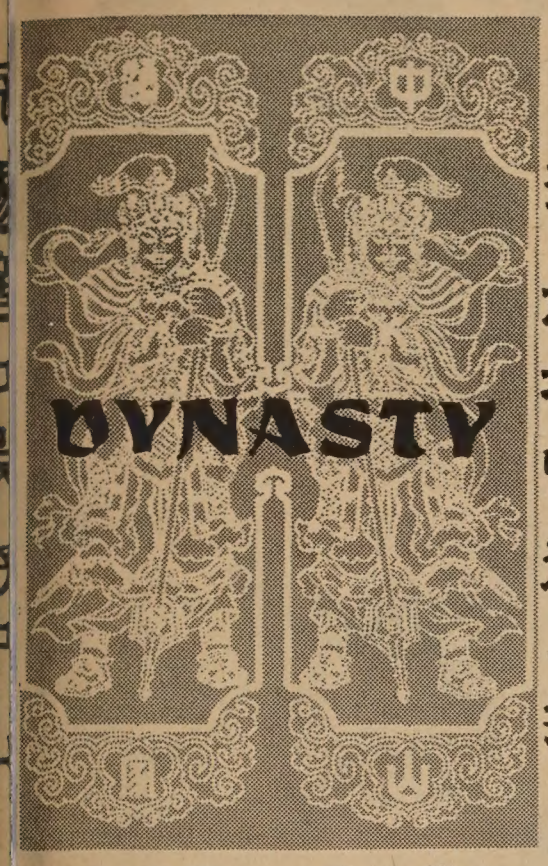
味道過濃

甲：我隻狗嘅嗅覺係好靈敏嘅，隔半條街位佢就聞到我嘅味道，走來搖尾歡迎嘞。

乙：好心你啦，你身上味道咁濃，重唔冲個凉！

二埠 中山酒家

旨酒嘉肴皆稱二埠



大筵小酌 名厨烹調

地方雅潔 免費停車

402 Broadway • 444-3695 • Sacramento

Ample Parking Rear of Restaurant

煥文行
F. S. LOUIE & CO.
2423 FOURTH ST.
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. 843-2824 534-1101

專營 厚身 餐館碗碟 不銹鋼 長碟圓碟均有

現貨齊備 全美批發

大明星戲院

Great Star Theater To-day Showing

十七日隆重獻映 每日正午十二時放映

636 Jackson St., Phone: 982-6644

票價 成人 5 小童 5

恭賀新禧

子娘尼鍾 THE LADY HERMIT

鄭佩佩 羅烈 施思 領銜主演

邵氏綜藝體 弧形闊銀幕 曲折奇情武俠打鬥巨片

同場加映 陰陽刀 凌雲 王莉

三月一日隆重獻映

決鬥 THE DUEL

姜大衛 狄龍 汪萍 虞慧 領銜主演 張徹 導演

亞洲影帝 邵氏綜藝體 弧形闊銀幕 驚險奇情激烈打鬥巨片

同場加映 追魂鏢 秦萍 岳華

世界戲院
WORLD THEATRE
644 Broadway, San Francisco
Phone: YU 2-6085

二月二十四日載映

大鑼大鼓古裝歌唱 小甘羅拜相 麥炳榮 馮寶寶 鳳凰女 薛家燕 主演

時裝歌唱風趣喜劇 真假洞房春 罗劍郎 罗艷卿 林家声 譚倩紅 主演

旁擷集

貞明

※李貞明詩詞集「李牧信仰純篤，宗教經驗湛豐，抑更素佩其文筆優美，玆獲先睹其「初熟之果」纍纍爲大快也。觀其極嫻語體詩，更工舊律，有時雄渾蒼茫，有時清新秀麗；是眞教牧界之眞能詩者，蓋不愧爲『詩牧』也。」——謝扶雅

※本報代售，每本一元五角。

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED EVERY WEDNESDAY • VOLUME 6, NUMBER 8 • FEBRUARY 23, 1972 15 CENTS

中華民國六十一年（一九七二）二月二十三日 • 第六卷第八期 • 每份一毫半

NEW YEAR SPECIAL ISSUE

HAWAIIAN Miss Chinatown USA

DIVERSE REACTIONS TO CHINA VISIT

鼠年全美華埠小姐
檀香山容蓮愛膺選

中華總商會所舉辦的農歷新年慶會，以選舉「全美華埠小姐」爲高潮。二月十九日下午八時，美生堂三千座位，早已告滿，秩序由駱來添（中文），鍾以文，周淑英（英文）主持，所編排節目，和往年大同小異，選美仍分四階段進行，并由評判員給分數。

這四階段是儀態、智能、身材、才藝。選美小姐共十六名，排號如下：(一)周美尚，(二)李美麗，(三)李露梨，(四)李素珊，(五)陳韻馨，(六)林美美，(七)馬珍珠，(八)容蓮愛，(九)潘禮斯，(十)張肖蕙，(十一)黃志蘭，(十二)關詠儀，(十三)江麗宵，(十四)黃麗芳，(十五)梅玉玲，(十六)陳

The Winner! The new Miss Chinatown USA, Trudy Lin Oi Young.

一九七二年全美華埠小姐容蓮愛

(Bill Owyang photo)
攝權國陽歐

評判員共七人，名單如下：段昌智總領事，李道愼總董，及比市參事，余傑民牙醫生，趙佩文博士，劉玉芝教授，約翰刁斯總經理。

選美進行，費時四個半鐘頭，結果選出—全美華埠小姐容蓮愛（來自檀香山），三藩市華埠小姐關詠儀，第一公主兼華商小姐張肖蕙（來自加省山打巴巴拉），第二公主江麗宵（來自加省疏迪埠），第三公主李露梨（來自美京），第四公主潘

（下轉第二十頁）

好影片

爲了配合總統訪華，哥倫比亞廣播公司攝製一部影片「對中國的誤解」。這部影片指出過去數十年間美國出版及電影界對華人的歧視。影片中廣集無數例子，以證對華人的誤解。

我們認爲這部影片不但對澄淸美國人對中國的誤會有利，更能改善美國華裔的地位。所以，華裔社團應向製片商購買放映權，多製副本，廉價或免費分送美國團體、學校、教會放

一九七二年美賽

The queen contestants line up in their swimsuits to be judged at the Miss Chinatown pageant.

（攝權國陽歐）

PERIODICAL DEPT.
S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
S F CA 94102

758 COMMERCIAL STREET
SAN FRANCISCO, CALIF. 94108